

## Five Years from ICPPD

国際人口・開発議員会議から5年

(人口と開発に関する国会議員会議宣言文)

財団法人アジア人口・開発協会

The Asian population and Development Association

#### Introduction

"Five Years from International Conference of Parliamentarians on Population and Development (ICPPD) — eclaration of Parliamentarians on Population and Development\* is a collection of declarations and resolutions adopted at seven international and regional conferences organized at the initiative of Asian Forum of Parliamentarians on Population and Development. The ICPPD had brought together to Cairo, Egypt three hundred legislators from 117 countries on the eve of the International Conference on Population and Development (ICPD) in 1994.

Many of the seven conferences were convened for the purposes of presenting to the intergovernmental conferences held under the auspices of the United Nations proposals which were originally adopted in the form of declarations at our conferences after thorough deliberations on the subjects. Specifically they were; Cairo Declaration adopted in September 1994 at ICPPD held in conjunction with the ICPD, Copenhagen Declaration adopted at the International Meeting of Parliamentarians on Population and Social Development (IMPPSD) for presentation at the World Summit on Social Development (WSSD) in March 1995, Tokyo Declaration adopted at the International Meeting of Parliamentarians on Gender, Population and Development (IMPGPD) for presentation at the Fourth World Conference on Women (FWCW) held in September of the same year, AFPPD Statement adopted at the AFPPD Special Steering Committee on Food Security and Population for presentation at the 23rd Food and Agricultural Organization (FAO) Asia Pacific General Meeting in June 1996 and Geneva Declaration adopted at the International Meeting of Parliamentarians on Food Security, Population and Development for presentation at the FAO World Food Summit (WFS) held in November 1996.

In addition, Manila Resolution was adopted at the 12th Asian Population and Development Association (APDA) Representatives Conference on Population and Development adopted in February 1996 representing a compilation of commitment of Asian parliamentarians on population and women issues. Canberra Declaration was adopted in September 1996 at the 5th Asian Forum of Parliamentarians on Population

and Development representing views on Food security and population in Asia. Forum General Meeting

These conferences were fully supported by the United Nations Fund for Population (UNFPA) while Japanese parliamentarians took the initiative in to convene conferences and prepare resolutions. Honorable Shin Sakurauchi, Member of the House of Representatives, Japan and Chairman of AFPPD served as the chairman for most of the steering committee meetings of the conferences and played a pivotal role. Asian Population and Development Association acted as the secretariat ensuring the success of the meetings.

These declarations and resolutions were prepared by the drafting committees composed of the parliamentarians and authoritative experts in the field who gathered from around the world often working late into nights to ensure successful adoption at the conferences.

Declarations and resolutions compiled in this book cover broad range of fields related to population and development as they were intended for presentation at United Nations intergovernmental conferences held consecutively since 1994. These declarations and resolutions represent the wisdom and consensus among more than 600 total number of participating legislators from no less than 200 countries of the world. In other words they were presented to the intergovernmental conferences in the name of democratically elected legislators as representing their consensus after free and earnest deliberations.

These declarations indicate substantive and sincere commitments, taking into consideration future insights, to pressing global issues such as population, social development, gender and food. While declarations and resolutions, unlike agreements and conventions signed between national governments, do not have the power to legally bind or enforce they have a unique value and authority as propositions adopted by elected representatives of the peoples. It is urgently hoped that these propositions are fully considered and reflected in national policies and intergovernmental agreements.

The series of legislators meetings did not stop at drafting declarations compiled in this document. They were participated by a large number of participants from not just the Asian region but also from Africa, Arab world and Latin America. As a concrete result of the commitment of legislators from Africa and Arab world, Forum of African and Arab Parliamentarians on Population and Development (FAAPPD) was established in a region where no independent regional parliamentary organization on population and development existed.

Participation from regions, not limited to Africa and the Arab world, which suffer from regional conflicts that are major global issues in the wake of the cold-war, is extremely significant in terms of building world peace and in grappling with common and urgent issues of population, environment and sustainable development.

As global interdependence increases the intrinsic importance of population problem only raises as it remains at the root of all global issues.

It is our ardent wish that the booklet will contribute to the resolution of population, development and other global issues.

The Asian Population and Development Association



#### はじめに

この「Five Years from ICPPD -国際人口開発議員会議より5年-人口と開発に関する国会議員会議宣言文」は、1994年の国際人口開発会議(International Conference on Population and Development: ICPD)に先駆けて、エジプトのカイロに世界117カ国から300名あまりの国会議員を集めて開催された「国際人口開発議員会議(International Conference of Parliamentarians on Population and Development)」以来、人口と開発に関するアジア議員フォーラム(AFPPD)が中心となって開催してきた、7回の国際会議、地域会議における宣言文、決議文を集成したものである。

これらの会議の多くは国連主催の政府間会議に提言を行う目的で開催し、論議を尽くした上で宣言文として採択したものである。具体的には1994年9月に「国際人口開発会議(ICPD)」にあわせた「国際人口開発議員会議(ICPPD):カイロ宣言」、1995年3月の世界社会開発サミット(WSSD)に向けた、「国際人口・社会開発議員会議(IMPPSD):コペンハーゲン宣言」、同年9月の「第4回世界女性会議(FWCW)」への「国際女性・人口・開発議員会議(IMPGPD):東京宣言」、1996年6月の「第23回食糧農業機関(FAO)アジア・太平洋総会」への「食料安全保障と人口に関するAFPPD特別運営委員会:AFPPDステイツメント」、1996年11月食糧農業機関「世界食料サミット(WFS)」への「国際食料安全保障・人口・開発議員会議(IMPFSPD):ジュネーブ宣言」である。

この他にも、人口と女性問題に対するアジア国会議員の取り組みの集成として1996年2月には「第12回人口と開発に関するアジア国会議員代表者会議(通称APDA会議)」で「マニラ決議」を採択し、1996年9月にはアジアの食料安全保障と人口に対する見解を「第5回人口と開発に関するアジア議員フォーラム総会」の「キャンベラ宣言」にまとめた。

これらの会議は国連人口基金(UNFPA)によって全面的に支援され、会議の開催および、 宣言文の作成にあたっては日本国の国会議員が中心となり、桜井新AFPPD議長(衆議院議員) がほとんどの会議の運営委員会議長を務め、実質的なオーガナイザーとしての役割を果た した。そして財団法人アジア人口・開発協会がその実務の多くを担当し、これらの会議を 成功に導くための下支えをした。

これらの宣言文、議決の作成にあたっては、文書委員会で各国から集まった国会議員、各分野の世界的な権威を初めとする専門家が深夜におよぶ熱心な議論を行ってまとめ、それぞれの会議の総会で決議、採択された。

本書に盛った宣言文・決議文は1994年以降、連続して開かれた国連主催の会議に提言を行ことを目的としたため、それぞれ人口と開発の広汎な分野におよんでいる。立法府議員として、英知を集めてまとめたこれらの宣言・決議文は延べにすれば世界200カ国以上、600人以上の国会議員の合意である。つまり、民主的に選ばれた国会議員の手によって自由で、

活発な討議が行われた結果のコンセンサスとして議員会議の名のもとに政府間会議である 各国連会議に提言した。

これらの宣言文には、人口、社会開発、ジェンダー、食料など人類が喫緊に対応を迫られている地球規模的問題について未来を洞察した本質的かつ、真摯な取り組みの姿勢が示されている。宣言文・決議文には各政府間会議の協定・条約のような法的拘束力も強制力もないが、各国国民の代表による提言という点にかけがえのない重みと価値がある。これらの提言を各国の政策および国際合意に熟慮しつつ反映させることが強く望まれる。

また、この一連の国会議員会議は単にここにまとめた宣言文を作成しただけではない。これらの会議にはアジア地域のみならずアフリカ、アラブ地域、ラテンアメリカ地域からの参加者も数多く参加した。特にアフリカ、アラブ地域の国会議員に参加を積極的に呼びかけ続けた結果、独立した地域の人口と開発に関する国会議員組織を持たなかったアフリカ・アラブ地域に「人口と開発に関するアフリカ・アラブ議員フォーラム(FAAPPD)」が設立された。

アフリカ・アラブに限らず地球規模的にみて冷戦後の最も大きな問題である地域紛争を 抱える地域からの参加は、世界平和の構築という観点からも、人口、環境、持続可能な開発 という人類共通の喫緊かつ長期的な解決を必要とする課題に取り組むためにも、きわめて 重要な意義を持つ。

今後、世界が相互依存をこれまで以上に強める中で、人口問題はすべての地球規模的課題の 根源であり、その本質的な重要性がますます増加する。

本書が人口と開発問題、さらに地球規模的な問題解決の一つの足がかりになれば、幸いである。

財団法人アジア人口・開発協会

### **CONTENTS**

= Cairo Declaration on Population and Development = Adopted at
International Conference of Parliamentarians on Population and Development (ICPPD) September 1994, Cairo, Egypt
COPENHAGEN STATEMENT
International Meeting of Parliamentarians on Population and Social Development (IMPPSD)  March 1995, Copenhagen, Denmark
TOKYO DECLARATION25  =Tokyo Declaration on Gender, Population and Development =  Adopted at
International Meeting of Parliamentarians on Gender, Population and Development (IMPGPD) September 1995, Tokyo, Japan
MANILA RESOLUTION
The Twelfth Asian Parliamentarians Meeting on Population and Development, February 1996, Manila, Philippines
AFPPD STATEMENT43 = AFPPD Statement on Food Security and Population = Adopted at
Asian Forum of Parliamentarians on Population and Development (AFPPD)  Special Executive Committee Meeting on Food Security and Population  May 1995, Kuala Lumpur, Malaysia
CANBERRA STATEMENT
The Fifth General Conference of Asian Forum of Parliamentarians on Population and Development September 1996, Canberra, Australia
GENEVA DECLARATION
International Meeting of Parliamentarians on Food Security, Population and Development (IMPFSPD)  November 1996 Geneva Switzerland

## 目 次

カイロ宣言69
=人口と開発に関するカイロ宣言 =
国際人口開発議員会議 における採択 1994年9月 エジプト国、カイロ
コペンハーゲン宣言75
=人口と社会開発に関するコペンハーゲン宣言 =
国際人口・社会開発議員会議 における採択
1995年3月 デンマーク国、コペンハーゲン
東京宣言79
=女性・人口・開発に関する東京宣言=
国際女性・人口・開発議員会議 における採択
1995年9月日本国、東京
マニラ決議85
=女性・ジェンダー・人口・開発に関するマニラ決議 =
第12回人口と開発に関するアジア国会議員代表者会議における採択
1996年 2月 フィリピン国、マニラ
AFPPDステイツメント ·······93
=食糧安全保障と人口に関するAFPPDステイツメント=
食糧安全保障と人口に関するAFPPD特別運営委員会における採択
1996年 5月 マレーシア国、クアラルンプール
キャンベラ宣言99
=食料安全保障・人口・開発に関するキャンベラ宣言 =
第五回 人口と開発に関するアジア議員フォーラム総会における採択
1996年 9月 オーストラリア国、キャンベラ
ジュネーブ宣言107
= 食料安全保障・人口・開発に関するジュネーブ宣言 =
国際食料安全保障・人口・開発議員会議における採択
1996年 11月 スイス国、ジュネーブ
用語解説113

## International Conference of Parliamentarians on Population and Development

## CAIRO DECLARATION

ON

POPULATION AND DEVELOPMENT

**3-4 September 1994** 

Cairo, Egypt



#### CAIRO DECLARATION

#### ON

#### POPULATION AND DEVELOPMENT

- We, the Parliamentarians meeting in Cairo, Egypt, on 3-4 September 1994, at the International Conference of Parliamentarians on Population and Development, to discuss the issues of population and development on the eve of the International Conference on Population and Development (ICPD), issue the following declaration:
- We welcome the Cairo Conference as a manifestation of the variety of human cultures and traditions. Despite differences in beliefs and customs, we are of the view that leaders and peoples of the world should help bring about universal harmony and cooperation. Parliamentarians have a major role to play in this regard.
- We therefore attach great importance to a successful outcome of the International Conference on Population and Development, which comes at a pivotal time in the development of partnerships for global strategies identified in the series of United Nations conferences on environment, human rights, social development, and the role of women. We support the strategy of fully integrating population issues into all development planning policies and programmes. We therefore call on representatives to the ICPD to reach a consensus on the Programme of Action of the ICPD.

#### Population and Sustainable Development

Parliamentarians the world over have long recognized the delicate balance between population and natural resources. We believe that the population issue should be seen not in isolation, but within the larger context of sustainable development of the planet for the betterment of humankind: economic activity that increases the quality of life for all people through curbing excessive consumption and generating productive growth; alleviating poverty; achieving sustainable agricultural and industrial production, energy and natural resources in harmony with the environment; and improving health care and the quality of,

and access to, education. Actions we take now to overcome the population and development problems of today will decide the future course of humankind. Resolution of such problems is essential to assuring dignity of all human beings. In addition, formulation of new and wide-ranging economic policies supportive of sustainable development, and initiation of international agreements based on such policies and approaches are essential.

#### Reproductive Health and Family Planning

- We welcome the approach that places family planning in the broader framework of reproductive health care. We urge all national governments to make responsible efforts to resolve their population issues in a way that respects their own national and cultural identity, values and tradition. We therefore commit ourselves, as elected representatives of the people, to do our utmost to remove all remaining barriers in our countries that inhibit access to family planning services, information and education, as well as to help support the provision of reproductive health and family planning services as widely as possible. We further urge Governments to ensure that all population and development policies and programmes in our countries safeguard internationally recognized human rights.
- We acknowledge the fact that abortions constitute a major public health concern for women all over the world. Since the use of family planning methods may prevent the prevalence of unplanned pregnancies, we call upon all national Governments to reduce the need for abortion by providing universal access to family planning information and services.

#### Gender Equality and Empowerment of Women

The empowerment of women and the improvement of their political, social, economic and health status are highly important ends in themselves. We further believe that human development cannot be sustained unless women are guaranteed equal rights and equal status with men. In this process women should be seen not merely as the beneficiaries of change but as the agents of change as well. This entails an enhancement of their own

gender awareness. We believe that education is the single most important element on the road to equality and empowerment of women. Education should also aim at eliminating negative gender stereotypes in order to improve the status of women, with a view to achieve cooperation and partnership between men and women. We therefore strongly support the education goals set forth in the ICPD Programme of Action as adopted in Cairo, and commit ourselves to removing all legal, social and cultural barriers in our countries that discriminate against women and prevent their full participation in society, including in public and political life. We call upon legislators all over the world to join us in our efforts to empower women as a matter of national priority, and we call upon Governments to enforce legislation in this respect.

#### Health and Mortality

- Despite some improvements in human life expectancy, preventable and treatable illnesses are still the leading killers of young children and women. There remains at least half a million women dying annually from the complications of pregnancy and child-birth and 99.5% of these maternal deaths occur in developing countries. Large numbers of people remain at risk from infectious, parasitic and respiratory diseases. HIV/AIDS is the cause of a high incidence of deaths. Therefore the targeting of financial resources, particularly from donor countries, to these vulnerable groups is urgently needed to focus on reducing child and maternal mortality rates.
- We therefore support the right of all people to have access to primary health care by the end of the current decade and pledge to work to reduce the disparities in health conditions and mortality risks between and within countries as detailed in the goals contained in the Programme of Action.

#### **Resource Mobilization**

10 The quality and success of population and development programmes depend, to a considerable extent, on how strategically a country allocates its resources among various

sectors. This in turn depends on the social, political, economic and cultural realities of the country and its population policy and programme priorities. We accept the responsibility as elected representatives of the people to translate public support for population and development activities into the most beneficial distribution of budgetary, human and administrative resources. We take note of the strong international consensus on the need to mobilize significant domestic and external financial resources and endorse the estimated resource requirements set forth in the draft Programme of Action. Additional resources to population and development programmes should be made available by shifting resources, especially from defense expenditures.

11 We therefore pledge to work to enact legislation to increase domestic funding for population and development programmes, as appropriate, and call upon the international community to provide the resources required to implement activities to reach the goals and objectives of the Programme of Action. At the same time, efficient use of existing resources is also important and should be pursued through such measures as decentralization, peoples' participation, a focus on target groups and an increase of national capacities.

#### Call to Action

12 Given our role in the civil society as representatives of people, we parliamentarians are uniquely placed to implement the ICPD Programme of Action, as adopted at Cairo, at the national and subnational level and to introduce a new concern for the planet and for humankind for the pursuit of national policies of our governments. We call on parliamentarians everywhere to:

-enact legislation to enable Governments to formulate and implement national population policies and programmes specifically, improvement of the legal, social, economic and cultural status of women;

-appeal to Governments which have not done so to sign the Convention on the Elimination of Discrimination against Women, to have their parliaments ratify the convention and to

monitor its implementation;

-establish mechanisms for parliamentarians to monitor and evaluate such policies and programmes on population;

-approve budgetary provisions to increase financial resources allocated to the implementation of population policies and programmes, and to enact legislation in support of such provisions;

-generate public support among constituents for the mobilization and allocation of domestic resources to support national population and development policies and programmes;

-create greater awareness among policy makers and the general public about population and development issues, within the global context of sustainable development;

-promote the active participation of local governments, community groups and non-governmental organizations, especially women's groups, in implementing the Programme of Action as adopted at the Cairo Conference;

-establish and/or strengthen, at subnational, national, regional and global levels, parliamentary committees on population and development;

-promote and expand cooperation among parliamentarians around the globe in the field of population and sustainable development.

#### From Commitment to Action

13 We hereby pledge to translate our personal commitment into political action as set forth in this Declaration, both in our national legislatures and elsewhere, as appropriate, and to encourage others to join us in meeting this urgent challenge.

# International Meeting of Parliamentarians on Population and of Social Development (IMPPSD)

## Copenhagen Statement

On

Population and Social Development

4-5 March 1995

Copenhagen, Denmark

Terrenamental Minding of Parkurentanans on Population
Incomplete Charles Social Perchapant
(Carrena)

Copenhagen Statement

- 19

transplayed Lisbor bur notishing to

to March 1995 Voje<mark>mnegon, Denmark</mark>

#### Copenhagen Statement

on

#### Population and Social Development

We, the parliamentarians attending the International Meeting of Parliamentarians on Population and Social Development (IMPPSD), held in Copenhagen, Denmark, on 4 and 5 March 1995, in addressing ourselves to the interrelated issues of population and social development,

-Recognize that the World Summit for Social Development is an integral part of the development dialogue currently under way in the series of major international conferences either taking place or having taken place, including, inter alia, the United Nations Conference on Environment and Development, the International Conference on Population and Development, and the Fourth World Conference on Women;

-Recognize further, in this regard, that population, sustained economic growth, social development, sustainable development, security and peace are interdependent and mutually reinforcing, as are efforts to slow down rapid population growth, eradicate poverty, protect the environment, create jobs and reduce unemployment, and promote social integration whereby all people, and in particular women, as well as people with disabilities, participate equally and fully in all spheres of social, cultural, economic and political life;

-Accept therefore the responsibility to support legislative initiatives, demonstrate political will, and help mobilize government and public support to address these interdependent and mutually reinforcing issues;

-Acknowledge that social development is primarily a national responsibility, one requiring individual and societal action as well as international commitment;

-Note with concern that poverty, illiteracy, unemployment, ethnic and other conflicts and social disintegration continue to afflict many countries and are disproportionately affecting

women and children;

-Recognize that servicing of debt and lack of easy access to external markets by developing countries and by former socialist countries in transition are contributing to the persistence of poverty; and thus urge the international community to review their policies in this regard;

-Recognize further the importance of achieving sustainable agricultural production, including food self-sufficiency wherever appropriate;

-Acknowledge the need to create a social and economic environment that permits and promotes a more equitable access for all people to employment, income, food security, water and sanitation, resources, and social services;

-Acknowledge further that humankind is confronted with global issues such as, inter alia, international migration, the impact of the development process on the environment, and international drug trafficking, the root causes of which need to be addressed through international understanding and collaboration at all levels;

-Acknowledge also, in this regard, the need to promote universal access to education and to health-care services, including reproductive health-care and family planning services, and to promote equal partnership between men and women in the family, in the economy, and in society;

-Affirm the need to re-orient national budgets and national priorities to address the basic needs of people and to reduce inequities between and among them; affirm further that the 20/20 principle concerning social development is a useful concept in the fight against poverty and in development cooperation.

-Affirm also the unique and important role of parliamentarians in this respect and, correspondingly, the need to develop networks among parliamentarians at the national, regional and interregional levels, not only to create awareness and understanding of the interdependence of social and economic issues, but also to exchange experiences and to

enhance and expand cooperation in addressing such issues;

-Emphasize, in this context, the importance of building up national capacity, both governmental and non-governmental, to establish a people-centered framework for social development and to respond to the material and spiritual needs of all individuals, and in this regard, of promoting national and international cooperation, and in particular South-South cooperation;

-Emphasize further that empowerment of women and creation of easy and equal access for women to education, health, employment, political participation, assets and credit, etc., are fundamental in seeking a lasting solution to the interrelated issues of sustainable development, sustained economic growth, social development and population.

We therefore declare our firm commitment to implement the actions set forth in the Programme of Action once adopted at the World Summit for Social Development, particularly those related to the principles and objectives of the Programme of Action adopted at the International Conference on Population and Development, and call upon parliamentarians everywhere to redouble their efforts to secure the necessary resources to implement the activities set forth in both programmes of action. In this regard, countries should strive to achieve the fulfillment of the agreed target of 0.7 per cent of gross national product (GNP) for overall Official Development Assistance, as soon as possible and are invited to examine further their priorities of distribution to achieve the maximum benefit to developing countries.

# International Meeting of Parliamentarians on Gender, Population and Development (IMPGPD)

## **TOKYO DECLARATION**

On

Gender, Population and Development

1 September 1995

Tokyo, Japan

.

#### **TOKYO DECLARATION**

#### On

#### Gender, Population and Development

We, the parliamentarians from 57 countries attending the International Meeting of Parliamentarians on Gender, Population and Development, in Tokyo, Japan, on 31 August and 1 September 1995, in addressing ourselves to the issues before the Fourth World Conference on Women (FWCW),

- Affirm the unique and important role of parliamentarians in ensuring adequate attention to gender, population and development issues and, correspondingly, recognize the need to develop networks among parliamentarians at the national, regional and interregional levels to strengthen exchange and cooperation;
- Affirm our belief that equitable and universal access to education and reproductive health
  and rights, including sexual health and rights, are a pre-requisite for improving the living
  conditions of all individuals, including adolescents, and for empowering women and
  promoting their advancement;
- Note that some improvements have occurred in the situation of women worldwide in education and health since the Third World Conference on Women in Nairobi, Kenya, in 1985, although the pace of progress has been uneven between and within regions and countries;
- 4. Recognize the major challenges that still lie ahead and the unacceptable conditions in which many women, particularly in rural and peri-urban communities, still find themselves as the result of the increasing feminization of poverty in developing countries and among certain segments of the population in developed countries;
- Recognize also that women and children suffer first and foremost under conditions of war and civil strife and stress that there can be no equality or development without peace and justice;

- 6. Emphasize that the human rights of women and the girl child are an inalienable, integral and indivisible part of universal human rights and fundamental freedoms, as set forth in the Vienna Human Rights Declaration and Programme of Action;
- 7. Emphasize further, in this regard, that culture and religion should be interpreted and acted upon in such a way as to promote the human rights of women and the girl child;
- 8. Recognize that the FWCW is an integral part of a series of major United Nations international conferences that have taken place or are planned in the near future, including the Conference on Environment and Development, the World Conference on Human Rights, the International Conference on Population and Development, the World Summit for Social Development and Habitat II, to find global solutions to development problems including those relating to gender;
- 9. Recognize also the critical importance of the FWCW in providing forward-looking goals and strategies that will aim at guaranteeing women equal rights and equal status with men and ensure that women are seen as agents of change since human development cannot be achieved unless women are assured these rights and status;
- 10. Recognize further that the empowerment of women and the creation of full and equal access for women to education that is relevant and necessary to their empowerment, to health, to employment, to political participation, and to economic resources, in particular, credit, land ownership and property rights, are fundamental in seeking a lasting solution to the interrelated issues of population, sustainable development and sustained economic growth;
- 11. Attach value to women's work, both inside and outside the home, and stress that women should receive equal pay for equal work and equal support within trade unions and other groups in the organized sector;
- 12. Emphasize the important role and experience of non-governmental organizations, including women's non-governmental organizations, in the design and implementation of population and development programmes;

- 13. Note with concern that the low economic and social status of women has a negative impact on their quality of life and that of their families and on their health, especially their reproductive and sexual health and rights;
- 14. Emphasize, in this regard, that this low economic and social status is a major factor in the continued high rates of infant and maternal morbidity and mortality; the rapid increase of HIV/AIDS infection among women worldwide; the exposure to practices that are harmful to women's health or are dehumanizing including female genital mutilation, sex selection, early marriage and the commercialization of certain new reproductive technologies; and the prevalence of sexual abuse, exploitation and violence;
- 15. Note with concern the high, and in some cases increasing, rate of pregnancy among adolescents, in particular in the context of deteriorating economic conditions which have placed young women at increased risk of exploitation, prostitution, trafficking in women and children, drug abuse and unsafe sexual encounters and have diminished their already inadequate access to appropriate reproductive health information and services;
- 16. Urge the FWCW, in this regard, to reaffirm and reinforce the goals of and commitments made at previous United Nations Conferences and embodied in such documents as the Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women, the Nairobi Forward-Looking Strategies, the Declaration and Programme of Action of the World Conference on Human Rights, the ICPD Programme of Action, and the Declaration and Programme of Action of the World Summit for Social Development;
- 17. Reaffirm our strong commitment to the ICPD Programme of Action, in particular to issues relating to the eradication of poverty; the political, economic and social empowerment of women; the elimination of all forms of violence against women; reproductive and sexual health and rights including information and services to adolescents, and the need to deal with the health impact of unsafe abortion as a major public health concern and to reduce the recourse to abortion through expanded and improved family planning services;
- 18. Emphasize the need to change the attitudes and practices of both men and women concerning their roles in and contributions to society and urge men and women to work in

partnership to empower women and to bring about gender equality and equity in all spheres of economic, cultural, political and social life;

- 19. Emphasize further the need for women themselves to respect, value and give full support to other women to enable them to realize their full potential and to maximize their choices with respect to their various roles in society;
- 20. Recognize, in this regard, the important role of the media in eliminating stereotypes in all types of communication that reinforce existing inequalities between males and females and undermine girls' self-esteem.

#### Call to Action

Given our unique role in civil society as legislators and representatives of the people, we call on parliamentarians everywhere to:

- 21. Urge Governments to honour the commitments made at previous international and regional conferences and to allocate the resources pledged under the respective action plans and programmes;
- 22. Urge Governments to integrate gender perspectives into their development strategies, policies and programmes; to include equality and equity as basic rights in national and regional constitutions; to enact national legislation to ensure such integration, especially in population and development activities, and assure that, by the year 2005, women constitute at least 50 per cent of the membership of all governmental bodies, including elected and appointed positions at international, national and local levels; and to establish or strengthen mechanisms to monitor and evaluate progress in these areas;
- 23. Enact legislation to enable Governments to formulate and implement policies and programmes to improve the legal, health, social and economic status and rights of women and to promote the equal involvement of men in reproductive health, child-rearing and household responsibilities;

- 24. Encourage Governments to provide comprehensive health education in the curricula of primary and secondary schools with the aim of improving the overall health status of women and girls and promoting responsible partnership;
- 25. Appeal to Governments that have not done so to sign the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women, to have their parliaments ratify the Convention and to monitor its implementation;
- 26. Urge Governments to develop policies and laws that better support the family, contribute to its stability and take into account its plurality of forms, particularly the growing number of single-parent households and households headed by women;
- 27. Further urge Governments to recognize gender-based persecution as a category of refugee status and to take appropriate steps to avoid all forms of discrimination against migrants, refugees and displaced persons, particularly women and children, and to protect them from abuse or denial of their human rights;
- 28. Ensure that there is effective dialogue and collaboration among Governments, NGOs, civil society and the private sector in the development and implementation of strategies designed to improve women's status and bring about gender equality and equity;
- 29. Be advocates for women's empowerment and gender equality and oversee the implementation of the goals and recommendations of the ICPD and FWCW, paying particular attention to the need to mobilize the resources required to translate the goals and recommendations into reality;
- 30. Appeal to Governments to support the views of the women of the world to vigorously oppose the dumping of nuclear waste and the testing of nuclear weapons, especially in the Pacific where people are imposed upon and powerless to prevent the resumption of nuclear testing;
- 31. Urge the donor community to strive to fulfill the agreed target of 0.7 per cent of their gross national product for overall official development assistance and to earmark 50 per cent of

the share of this for women and gender-related activities as well as for population activities, and to monitor the use of these resources:

- 32. Urge also interested developed and developing country partners, on a mutual basis, to allocate, on average, 20 per cent of official development assistance and 20 per cent of the national budget to basic social programmes, especially by reducing military expenditures;
- 33. Urge Governments to maintain or increase funding levels for women and gender-related programmes, especially during periods of budget reductions and under structural adjustment and economic recovery programmes;
- 34. Urge international financial institutions to ensure that structural adjustment and economic recovery programmes are sensitive and address to social and gender-related issues and needs;
- 35. Generate public support among constituents for the mobilization and allocation of adequate domestic resources to support policies and programmes that will advance gender equality, promote social development and address pertinent population issues with special attention to rural and peri-urban communities.

We hereby commit ourselves to translate into political action the recommendations set forth in this Declaration and to ensure that the achievements of the ICPD are reaffirmed both during our participation at the Fourth World Conference on Women and in our national legislatures.

## The Twelfth Asian Parliamentarians Meeting on Population and Development

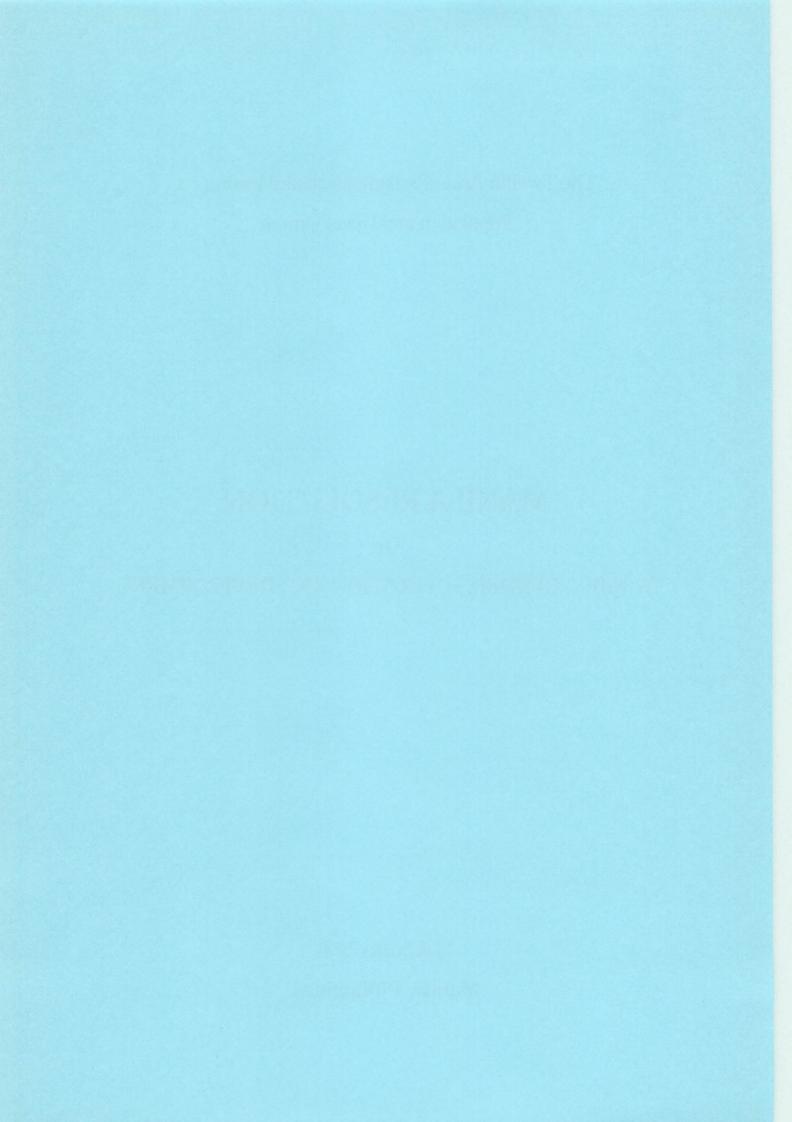
### MANILA RESOLUTION

On

WOMEN, GENDER, POPULATION AND DEVELOPMENT

13 February 1996

Manila, Philippines



## MANILA RESOLUTION

ON

#### WOMEN, GENDER, POPULATION AND DEVELOPMENT

#### **Preamble**

We, Parliamentarians of Asia, concerned with Population and Development met in Manila to devise a strategy to achieve a brighter future for the family of Asian nations, the world community as a whole, and our Mother Earth.

Aware of the international trends flowing from the International Conference on Population and Development (ICPD, 1994), the World Summit for Social Development (WSSD, 1995) and the Fourth World Conference on Women (FWCW, 1995) we have gathered for three successive years (in Beijing, Tokyo, and Manila) to deliberate on the theme "Women in the 21st Century — A Strategy for Peace and Prosperity."

Based on our conviction that women's full involvement is crucial to the solution of population issues which threaten the quality of life for millions of people across Asia as well as the natural environment, we make the following set of recommendations to our parliamentary colleagues and our respective governments believing that such recommendations will lead to greater empowerment of women in all spheres of life, thereby enabling them to be more effective partners in the family and community, more able to realize their full potential in life, and more articulate in identifying and working with others to fulfill their unmet needs.

Notwithstanding the vastness of our region, our rich cultural, religious, political, and economic diversity, the wide variation in our development experience and stages of development, we act together in proposing the following:

#### Introduction

We affirm that without full and equitable partnership of women and men, it will be impossible

to solve population issues and attain social development and sustainable economic development in harmony with the global environment. Achieving such partnership requires empowerment of women in all spheres of life — economic, social and political — by improving access to education and economic opportunities for girls and women across Asia. This will help improve women's status, expand their choices, as well as increasing their opportunities and ability to determine their own lives.

We recognize that population, sustainable economic growth, social development, security and peace are interdependent and mutually reinforcing, as are our efforts to reduce rapid population growth, eradicate poverty, protect the environment, create jobs and reduce unemployment.

We believe that the family is the basic unit of society and note with concern signs that its survival as a human institution is threatened. Inequities of power, gender, and income act on each other and all members of the family causing stress, tensions, even violence in the family setting. We therefore advocate strongly for efforts to improve gender equality as well as the effectiveness of population and other development programmes which are essential for survival of the family.

Recognizing the inter-relationship of poverty, rapid population growth, high infant, child and maternal mortality rates, we also urge countries of the region to accelerate the achievement of the targets set in Cairo.

Reductions in population growth rate and efforts to achieve environmentally sustainable patterns of development will fail without respect for human rights.

We also call attention to the fact that these goals will be unattainable without peace and justice. Women and children, always the foremost victims of war and civil strife, will continue to suffer disproportionately from social instability and continuing poverty. Therefore, we urge increased effort to achieve peaceful resolution of conflict and disputes throughout the region regardless of origin.

#### 1. Women and Health

Universal access to appropriate reproductive health services including relevant education regarding sexual health and rights is a pre-requisite for improving the living conditions of individuals, including adolescents, and the family as a whole.

We point with alarm to the high — and, in some cases, increasing — rates of pregnancy among adolescent girls through the Asian region, as evidence of the need to provide adolescents with full information, education, and services related to their reproductive rights and sexual behavior.

Furthermore, we express concern at women's continuing recourse to unsafe abortions which are detrimental to their health and welfare and which reflect the deficiencies of existing family planning services.

We hereby pledge our strong commitment to promote expanded and improved availability and utilization of gender-sensitive reproductive health and family planning services across the region.

We urge governments to increase budgetary allocations to women and gender-related programmes to counterbalance deteriorating economic conditions. These conditions place young women and children at increased risk of domestic and international trafficking, exploitation, prostitution, and involvement in substance abuse and illegal drug trade. At the same time we call on appropriate national and regional bodies to direct serious and immediate attention to these issues which destroy the fabric of society and thrive on indecision and lack of political will and community involvement.

We recognize that persistence of women's low economic and social status in many parts of the region is a violation of their human rights and deplore the fact that they are major factors contributing to the high rates of infant and maternal morbidity and mortality, the exposure of some girls to harmful and dehumanizing practices such as female genital mutilation, sex selection and the commercialization and improper use of new reproductive technologies, as well as sexual abuse, exploitation, violence and the explosive spread of STDs and HIV/AIDS

infection. We call for urgent and immediate action from the community to the international level to eliminate all these conditions and practices.

#### 2. Empowering Women in Society and the Economy

Two thirds of the world's illiterates are women, the majority of whom are in rural Asia. The education of girls and women is necessary to overcome this pattern for the realization of women's own potential as well as broader social and economic development in the region. The feminization of poverty — a phenomenon noted for some time— continues in both urban and rural areas.

We call upon our respective governments to work to institute compulsory education for all girls and boys on the primary and secondary levels and to ensure wide utilization of the opportunities provided. Furthermore, we urge special attention to achievement of greater equity between girls and boys in vocational and higher education in order to make them more employable and economically self-reliant.

In the context of the call for wider educational opportunity we emphasize the need to promote changes in the attitudes and practices of both women and men regarding their respective roles in and contributions to society, moving away from traditional gender stereotypes towards concepts of equality, mutual respect, and harmonious partnership in all spheres of life, in particular, homemaking, parenting, and general family responsibility.

We also call for the elimination of persistent patterns of gender bias in the recruitment, compensation and advancement of workers, regardless of whether the employer is government or private sector.

We urge particular attention to the distinctive and unmet needs of women who are heading households regardless of the reason.

We emphasize the need for women themselves to respect, value and give full support to other women to enable them to realize their full potential and to maximize their choices with respect to their various roles in society.

We call upon the media to recognize their important role in communicating the new ideas of gender equity and partnership between women and men.

#### 3. Resources for Population and Gender-Related Issues

We take note of the strong international consensus on the need to mobilize significant domestic and external financial resources. Furthermore we endorse the estimates of resource requirements set forth in the ICPD Programme of Action. We accept the responsibility as elected representatives of the people to ensure translation of public support for Population and Development into workable programmes with the best feasible distribution of budgetary, human and administrative resources. Moreover, we urge that additional resources for Population and Development programmes should be made available by reorienting budgets wherever possible.

We call upon the donor community to strive to allocate the set target of 0.7 percent of their gross national product for overall official development assistance, to earmark 50 percent of this share for women, population, and gender-related activities and to monitor the use of those resources according to agreed upon mechanisms. We also urge governments to honor their resource pledges stipulated in various action plans and programmes.

We encourage interested developed and developing country partners to allocate, on a mutual basis, 20 percent of official development assistance and 20 percent of the national budgets for basic social programmes. This may be accomplished by reducing military expenditures.

We urge international financial institutions to ensure that structural adjustment and economic recovery programmes are designed and implemented in a humane manner, conducive to realization of social justice, the achievement of gender equity, and fulfillment of the needs of women and their families.

We emphasize the need to generate public support among our constituents for mobilization and

allocation of adequate domestic resources to support policies and programmes on Population and Development.

#### 4. The Role of Parliamentarians in Population and Gender-Related Issues

We urge governments to integrate gender perspectives into their development strategies, policies, and programmes, giving attention to the importance of gender issues in both objectives and management. We believe this to be particularly important in relation to legislation on Population and Development.

We recommend and endorse enactment of legislation which will enable governments to formulate and implement policies and programmes to improve the legal, social, economic and political status of women and assure them full enjoyment of their rights.

Recognizing that such action will not be easy we offer our support and will endeavor to promote greater awareness of, positive attitudes towards, and understanding of the complex inter-relationship between population, environmental conservation and sustainable development.

In the context of this effort, we commit ourselves to review and reevaluate women's involvement in politics in our respective countries. As representatives of the people and leaders of political life we accept our responsibility not only to advocate but also to act in our own sphere to build a more equitable society. In keeping with this, we will work to strengthen women's involvement in politics, particularly in decision making positions.

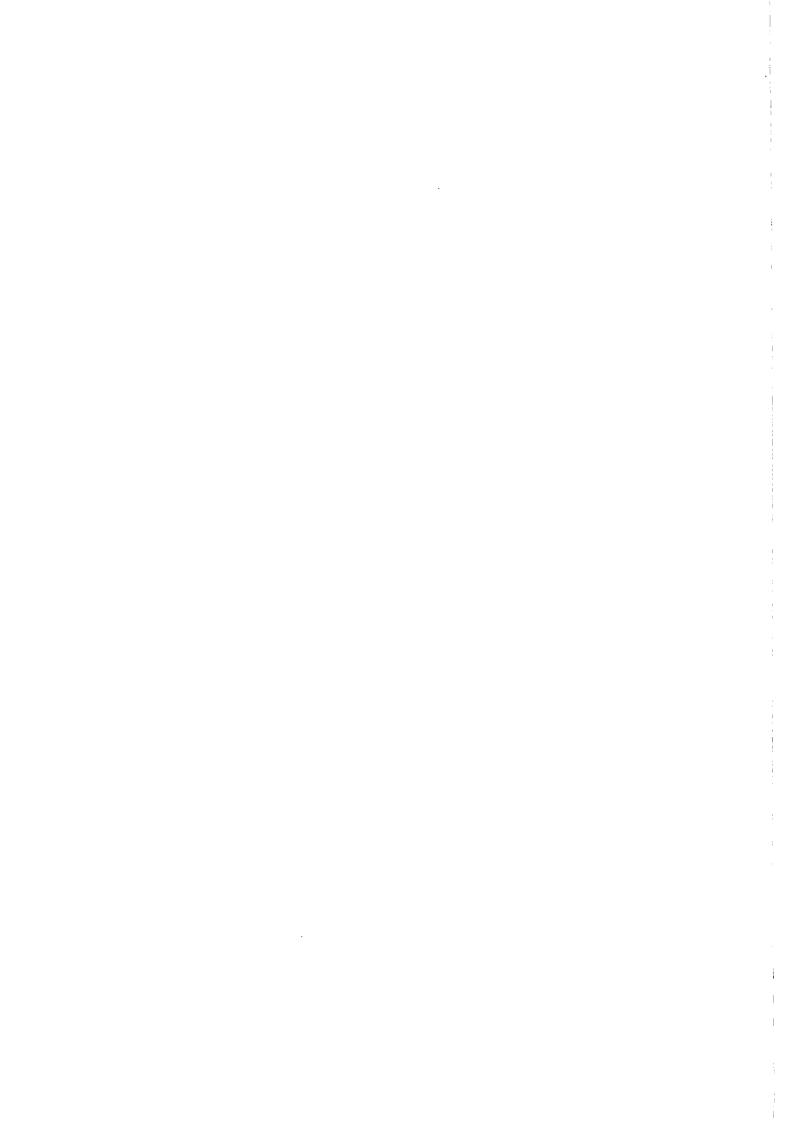
We recognize the need to develop and maintain good working relations with all who are active in promoting and implementing population, development, and gender-related programmes — the machinery of government, non-governmental organizations, women and men in the private sector.

In order to translate the action plans adopted at the major international conferences on the status of women into national legislation, we urge that appropriate research be carried out and

that there be wide sharing of information and cooperation with technical experts in fields essential for addressing women's issues in the Asian region.

In this respect, we have a unique and important role. To fill this role effectively, we must develop networks among Parliamentarians at the national, regional and inter-regional levels. In particular, it is important to cultivate closer relations between Asian Forum of Parliamentarians on Population and Development (AFPPD) and other regional fora of Parliamentarians. Such networks will enable us not only to deepen our understanding of the interdependence between issues in society and economy but will also promote and expand cooperation in solving these issues through exchange of experience.

Based on our conviction that Asia should play a leading role in the solution of the world's population issues, we, the participants of the 12th Asian Parliamentarians' Meeting on Population and Development, make the above resolution to be forwarded to our respective governments. At the same time we pledge ourselves to work for the realization of this resolution.



# Asian Forum of Parliamentarians on Population and Development (AFPPD) Special Executive Committee Meeting on Food Security and Population

# AFPPD STATEMENT

on

Food Security and Population

2nd May 1996

Kuala Lumpur, Malaysia

Extension A transfer to

Rollsking being valueses iking

merchant seminar I stands

#### AFPPD STATEMENT

#### On

#### Food Security and Population

Asia is home of approximately sixty per cent of the world's population, with its diverse cultures and varied Socio-economic conditions. The Asian Forum of Parliamentarians on Population and Development, from their positions as parliamentarians mandated by the peoples to make responsible judgements for the future, presents the following statement on food security and population.

#### **PREAMBLE**

In this century, humankind has experienced an unprecedented scale of population growth. While the rate has declined due to considerable efforts, both national and international, numbers of people in absolute terms continue to increase at an alarming rate leading to large increases in food consumption and powerful pressures on the global environment.

We must recognize that mother earth, too long taken for granted as having infinite resources, is indeed a unique and precious planet. No degree of scientific and technological progress will enable us to live beyond the limits of mother earth. We are indeed part of a single community destined to share the fate, within the confines of the closed system of our planet. We cannot escape from this reality and must find ways to ensure our survival in a sustainable manner.

In this century we have overall achieved a high degree of increase in food production due to the progress of science and technology in general and the Green Revolution in particular. The rate of food production had exceeded that of the population increase. However, there are going to be limitations to the availability of new cultivable land. The shortage of fresh water resources is also a serious concern that worsens every day. Furthermore, due to salt and acidic damage, over cropping and excessive use of chemical fertilizers and pesticides, the soil has often lost its integrity causing marginal productivity to decline. We are also being reminded that the maritime resources which in the past seemed infinite are indeed finite resulting in declining

harvest. The earth, which seemed to have tolerated our misbehaviour in the past, is telling us of its limits through environmental deterioration.

It is also important to recognize that global projections on resource availability are too often made by narrow groups of specialists. As a way of ensuring balanced and realistic projects for the future, all countries should make their own assessments of their carrying capacity. This should be done by interdisciplinary groups, including scientists from different disciplines and government officials from different specialized agencies. Parliamentarians have both special responsibilities and special capacities to bring together and listen to these divergent views.

While global demand and supply projection of food and population give us cause for optimism in the short term, there is cause for pessimism in the long term. Before this stark reality, we must now begin our efforts to ensure that we hand over the planet to the future generation in a responsible manner. We, therefore, offer the following statement with regard to 1) population growth and food production, 2) food production and environment and 3) community development.

#### POPULATION GROWTH AND FOOD PRODUCTION

Despite our commitment and efforts to reduce the rate of population increase, its numbers in absolute terms continue to increase. This implies a continued growth in the demand for food. Thus measures to limit population increase as much as possible are essential if humanity is to continue to survive on the planet. Furthermore, in order to diminish the load and to ensure sustainable food production we must develop agriculture that is in harmony with the environment.

As parliamentarians we stand committed to the population cause and by reaffirming the Cairo Declaration of the International Conference of Parliamentarians on Population and Development, the Copenhagen Statement of the International Meeting of Parliamentarians on Population and Social Development and the Tokyo Declaration of the International Meeting of Parliamentarians on Gender, Population and Development. The vision described at Cairo calls for substantial increases in resources for primary health care, family planning and reproductive

health services, and primary education. This is especially critical for women and girls, and for those living in rural areas who are often left behind in development efforts. We believe it is important for parliamentarians to encourage the international community and our own governments to increase resources for these activities.

#### FOOD PRODUCTION AND ENVIRONMENT

For half a century and more world food output has increased more rapidly than population growth. Social and technological developments have produced significant green revolutions. These past successes are important, but they can also give a sense of false food security. Even with past successes in output, there remain important distribution problems globally, nationally and within households. In ensuring future increases in food output, we must keep in focus the need for environmental protection so as to assure that agricultural development is sustainable.

Governments and parliamentarians should examine international agreements including those with WTO and see how such agreements will affect agricultural production in their countries. Similarly, the preferential trade agreements made between groups of countries may also impact agricultural production and price structures. Developed countries may take measures making it difficult for the excess agricultural production of developing countries to be exported. Governments would therefore do well to closely examine the impact of international agreements on agricultural exports to other countries. Before signing conventions/agreements, the governments should see to it that the conditions imposed by such agreements do not adversely affect agriculture and the environment in the concerned countries.

We recognize the important focus on food production at the Summit. Equal emphasis, should be placed on issues of food access and use, especially amongst the most disadvantaged communities. The rural and urban poor must have access to sufficient food for sustainable livelihood. Rural producers of food and forest resources, especially women, must have ownership of productive assets such as land, credit and appropriate technology. Continued efforts should be made to increase food production through processes already well known, such as increased rural credit, small scale irrigation schemes and agricultural experimentation

and extension services. These are well known and well understood processes, which all too often are not sufficiently provided to small producers.

In the context of food production, there are many signals that current agricultural processes are environmentally destructive and thus are not sustainable. Greater effort must be made to reduce environmental degradation and to develop a more sustainable agriculture.

Environmental limitation varies by economic sector; ie, whether it is agriculture, forestry or fisheries; manufacturing or services. Agro-forestry-fishery industries are directly impacted by physical and environmental limitations such as availability of crop land, conditions of soil and climate. In this regard, unlike other industrial sectors, it is most important that a pattern of sustainable agriculture is developed taking into full consideration environmental parameters. On the other hand, properly managed agriculture and forestry production can contribute to the preservation of the environment.

As parliamentarians, we acknowledge that no activity will ensure our survival once there is a collapse of the system of primary production - agro-forestry-fisheries. Many of the primary productive processes we engage in today are environmentally destructive and not sustainable. Hence, all such processes must be reviewed from the perspective of environmental preservation and sustainable development so as to build a fair and reasonable economic and trading system for each sector of production.

We have to ensure food security at the global level by expanding regional and international cooperation, while encouraging each nation to produce food based on its environmental conditions and cultural traditions. Equally, we need to find ways to formulate more rational economic policies that will help build a trading system essential to preserving finite global environment. Food relief to meet with emergencies, such as earthquakes, famine flood etc are some examples of such cooperations.

Build a food security system at the regional, inter-regional and global levels based on mutual cooperation by expanding cooperative relations between food importing and exporting countries.

Another area of concern is the need to conduct policy research, for the purpose of building a tax system that induces protection of the environment, by broadly applying the concept of carbon tax, to reflect the value and cost of environmental protection in economic activity. By constructing such a system in which developing countries may benefit, will protect the environment by earmarking revenues accrued from the levy of carbon tax for environmental preservation.

We need to ensure sustainable agriculture, by building a cyclical system that balances economic, social, cultural and technological requirements optimally combining natural and ecological parameters. That is to say, a symbiotic system must be built that will organically incorporate humans, living creatures and the environment.

#### COMMUNITY DEVELOPMENT

The rural community, which has played a large role in ensuring food and water resources and preserving the environment in the process of modernization, is everywhere under stress from population growth. Accompanying the stress is the population exodus from farming communities to the city, undermining public safety and causing environmental degradation of urban communities and the decrease in land for cultivation.

As a result of the population pressure and mobility, the capacity of the farm community to produce food, manage land and preserve the environment is being eroded. There is an urgent need for community development in order to curb population growth and realize food production in harmony with the environment.

Governments should develop appropriate legislative frameworks to provide incentives to local producers so as to enable communities to organize themselves for their own interests and benefits. Attention should be paid to such things as independent judiciary and media to promote the empowerment of local people with particular emphasis on women. No community development can be realized without integrating women's human resources and potential in the development process.

We recognize that in many societies farmers lack economic and social power, and are subject to forces of the elements as well as decisions made by remote government. While in some developed societies farmers do exercise considerable power, used often to resist fundamental change, this is not so in developing countries. Effort must be made to enable all farmers to exercise meaningful economic social power.

Community development also means the need to promote and ensure reproductive rights by making available reproductive health services including family planning and sexual health, as defined in the ICPD Programe of Action, to all rural areas and farm communities.

Development of small and medium towns assists in optimizing population distribution and building viable communities. Such development may prevent over concentration of population in large cities and encourage development of farm communities in harmony with the environment.

Population, sustainable food production, environmental protection and social development are mutually reinforcing and inter-dependent variables. Success in these areas requires a comprehensive and interdisciplinary approach which must link specialized agencies of government and be expeditiously implemented.

We believe that participation of persons at risk in terms of food security and malnutrition is essential for arriving at problem assessment and appropriate actions. At the World Food Summit attention should be drawn to successful participatory approaches to improving food security and population programs. Improving women's and girls' education and their social participation will facilitate improvements in women's roles in household and community decision making, including not only reproductive health choices but also improving access to and use of credit, agricultural technology and nutritional resources.

As stated in the resolutions adopted at parliamentarians' meetings of the past, peace, participation, coordination and an interdisciplinary approach are essential to solving these food security and population problems. Asian parliamentarians offer this statement as testimony to our commitment for our collective future by reaffirming that the only way to solve these common challenges lies in working together.

# The Fifth General Conference Asian Forum of Parliamentarians on Population and Development

# CANBERRA STATEMENT

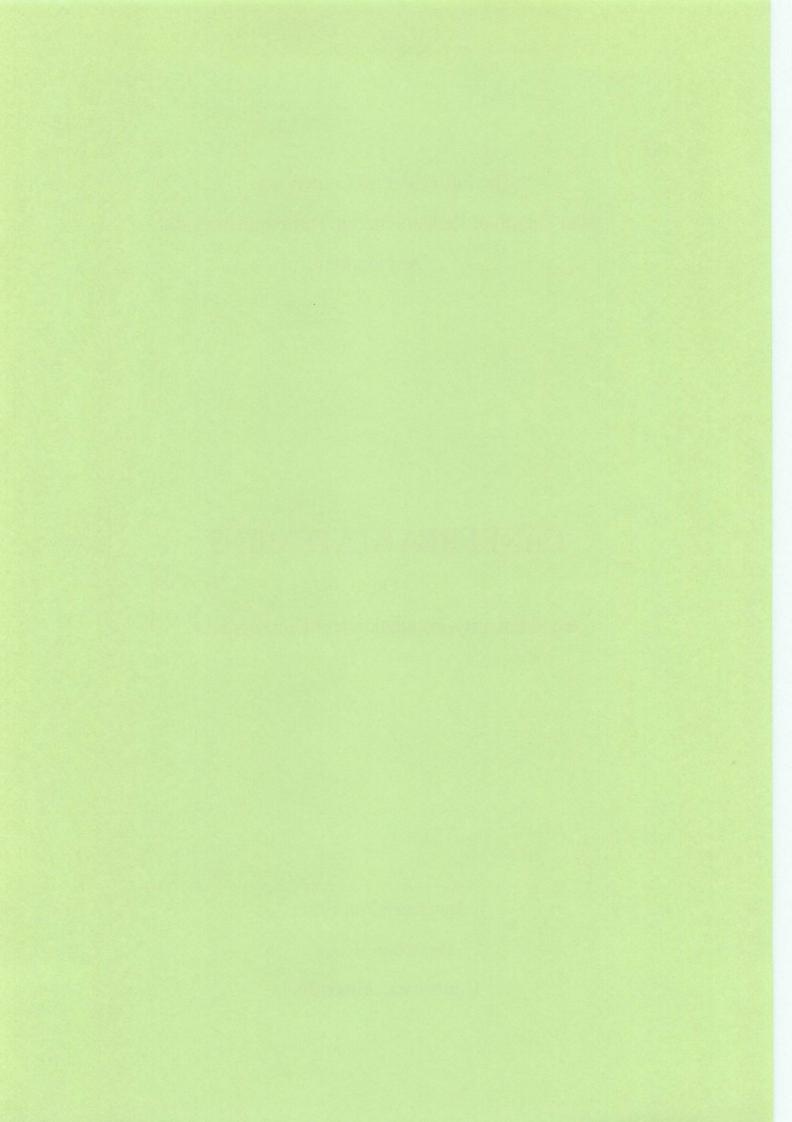
On

Food Security, Population and Development

September, 27th 1996

Parliament House

Canberra, Australia



## **CANBERRA STATEMENT**

#### On

## Food Security, Population and Development

1. We Parliamentarians from 29 countries of the Asia and Pacific region, home to approximately 60 per cent of the world's population and a rich cultural, traditional and religious diversity, attending the Fifth General Conference of the Asian Forum of Parliamentarians on Population and Development (AFPPD) in Canberra, Australia, from 25 to 27 September 1996, present the following statement on food security and population.1/

#### **PREAMBLE**

- 2. In this century, humankind has experienced an unprecedented scale of population growth. While the rate of population growth has declined due to considerable efforts, both national and international, numbers of people in absolute terms continue to increase at an alarming rate leading to large increases in food consumption and powerful pressures on the global environment, including the fragile ecosystems of island nations.
- 3. We must recognize that mother earth, too long taken for granted as having infinite resources, is indeed a unique and precious planet. No degree of scientific and technological progress will enable us to live beyond the limits of mother earth. We are part of a single community, destined to share a common fate, within the confines of the finite and the closed system of our planet. We cannot escape from this reality and must find ways to ensure our survival in a sustainable manner.
- 4. We must also recognize that food security is world security. It has a direct bearing not only on people's well-being but also on social stability, regional and world peace. Food security, therefore, is vitally important to all countries and to the international community as a whole.
- 5. In this century, we have overall achieved a high degree of increases in food production due

to the progress of science and technology in general and to the success of the Green Revolution in particular. As a result, the rate of food production has exceeded that of the population increase. However, there are signs that this may be changing. There are going to be limitations to the availability of new cultivable land, and the shortage of fresh water resources is a serious concern which appears to be worsening every day. Furthermore, due to salt and acidic damage, over-cropping and excessive use of chemical fertilizers and pesticides, the soil has lost its integrity, causing marginal productivity to decline. We are also being reminded that the maritime resources, which in the past seemed infinite, are indeed finite, resulting in declining harvest. The earth, which seemed to have tolerated our misbehaviour in the past, is telling us of its limits through environmental deterioration.

- 6. It is also important to recognize that global projections on resource availability are too often made by narrow groups of specialists. As a way of ensuring balanced and realistic projections for the future, all countries should make their own assessments of their carrying capacity. This should be done by interdisciplinary groups, including scientists from different disciplines and government officials from different specialized agencies. Parliamentarians have both special responsibilities and special capacities to bring together and listen to these divergent views.
- 7. While projections of global demand and supply of food and population growth give us cause for optimism in the short term, there is cause for pessimism over the long term. Before this stark reality, we must begin our efforts now to ensure that we hand over the planet in a responsible manner to the future generation. We, therefore, offer the following statement with regard to 1) population growth and food production, 2) food production and environment and 3) community development.

#### POPULATION GROWTH AND FOOD PRODUCTION

8. Despite our commitment and efforts to reduce the rate of population increase, its numbers in absolute terms continue to increase. This implies a continued growth in the demand for food. Thus measures to limit population increase as much as possible are essential if humanity is to continue to survive on the planet. Furthermore, in order to diminish the

load and to ensure sustainable food production we must develop agriculture that is in harmony with the environment.

9. As parliamentarians we stand committed to the population cause by reaffirming: the Cairo Declaration of the International Conference of Parliamentarians on Population and Development; the Copenhagen Statement of the International Meeting of Parliamentarians on Population and Social Development and the Tokyo Declaration of the International Meeting of Parliamentarians on Gender, Population and Development. The vision described at Cairo calls for substantial increases in resources for primary health care, family planning and reproductive health services, and primary education. This is especially critical for women and girls, and for those living in rural areas, who are often left behind in development efforts. We believe it is important for parliamentarians to encourage the international community and their own governments to increase resources for these activities.

#### FOOD PRODUCTION AND ENVIRONMENT

- 10. For more than a half a century, world food output has increased more rapidly than population growth. Social and technological developments and agricultural policies have produced significant green revolutions. These past successes are important, but they can also give a false sense of security. Even with past successes in output, there remain important distribution problems globally, nationally and within communities and households. In ensuring future increases in food output, we must keep in focus the need for environmental protection, so as to assure that agricultural development is sustainable.
- 11. Governments and parliamentarians should examine international agreements, including those with the World Trade Organization (WTO), and see how such agreements will affect agricultural production in their countries. Similarly, preferential trade agreements made between groups of countries may also negatively affect agricultural production and price structures. Developed countries may often make it difficult for developing countries to export their excess agricultural production. Governments would therefore do well to closely examine the impact of international agreements on agricultural exports. Before

signing conventions/ agreements, the governments should see to it that the conditions imposed by such agreements do not adversely affect agriculture and the environment in the countries concerned.

- 12. We recognize the importance of food production which will be the focus at the World Food Summit. Equal emphasis should be placed on issues of food access and use, especially amongst the most disadvantaged communities and individual producers. The rural and urban poor must have access to sufficient food for sustainable livelihood. Rural producers of food and forest resources, especially women, must have ownership of productive assets such as land and have access to credit and appropriate technologies. Continued efforts should be made to increase food production through processes already well known, such as increased rural credit, small-scale irrigation schemes and agricultural experimentation and extension services. These are well known and well understood processes, which all too often are not sufficiently provided to small producers.
- 13. In the context of food production, there are many signals that current agricultural processes are environmentally destructive and thus are not sustainable. For example, the world demand for water is increasing twice as fast as population growth, and there is a host of water-related problems that need addressing, including pollution of aquifers by chemicals, soil erosion in steeplands caused by deforestation and intensive agriculture, salinisation of irrigated areas, and receding water tables, among many others. Greater effort must be made, therefore, to reduce environmental degradation, improve groundwater management, and develop a more sustainable agriculture.
- 14. Environmental limitation varies by economic sector, whether it is agriculture, forestry or fisheries, or manufacturing or services. Agro-forestry-fishery industries are directly impacted by physical and environmental limitations such as availability of crop land, conditions of soil, level of water tables and climate. In this regard, unlike other industrial sectors, it is most important that a pattern of sustainable agriculture is developed taking into full consideration environmental parameters. On the other hand, properly managed agriculture and forestry production can contribute to the preservation of the environment.
- 15. As Parliamentarians, we acknowledge that no activity will ensure our survival if there were

- a collapse of the system of primary production agro-forestry-fisheries. Many of the primary productive processes we engage in today are environmentally destructive and not sustainable. Hence, all such processes must be reviewed from the perspective of environmental preservation and sustainable development so as to build a fair and reasonable economic and trading system for each section of production.
- 16. We have to ensure food security at the global level by expanding regional and international co-operation, while encouraging each nation to produce food based on its environmental conditions and cultural traditions. Equally, we need to find ways to formulate more rational economic policies that will help to build a global trading system essential to preserving the finite global environment and addressing population concerns.
- 17. Food relief at times of natural and man-made disasters and emergencies requires regional and global co-operation. In order to build a food security system at the regional, interregional and global levels based on mutual co-operation, it is important to expand co-operative relations between food importing and exporting countries and to ensure that food is not used as a form of threat or any means of exploitation.
- 18. Another area of concern is the need to continue supporting established agricultural research, particularly adaptive and participatory research, through international and national institutions, especially in developing countries, which has produced such high economic and social returns in the past. In addition, it is necessary to promote new forms of interdisciplinary policy research for the purpose of building a tax system that provides incentives to protect the environment, taking into account the value and cost of environmental protection in economic activity.

#### COMMUNITY DEVELOPMENT

19. The rural community, which has played a large role in ensuring food and water resources and preserving the environment in the process of modernization, is under stress as a result of population growth. Accompanying the stress is the population exodus from farming communities to the city, undermining public safety and causing environmental degradation of urban communities and a decrease in land for cultivation.

- 20. As a result of the population pressure and mobility, the capacity of the farm community to produce food, manage land and preserve the environment is being eroded. There is an urgent need for community development to curb population growth and realize food production in harmony with the environment.
- 21. Governments should develop appropriate legislative frameworks to provide incentives to local producers so as to enable communities to organize themselves for their own interests and benefits. Attention should be paid to such things as an independent judiciary and media to promote the empowerment of local people with particular emphasis on women. No community development can be realized without developing women s human resources and potential and integrating them fully into the development process.
- 22. We recognize that in many societies farmers lack economic, political and social power, and are subject to forces of the elements and decisions by remote governments. While in some developed societies farmers do exercise considerable power, often to resist fundamental changes, this is not so in developing countries. Efforts must be made to enable all farmers to exercise meaningful economic, political and social power, especially through education and training.
- 23. Community development also means the need to promote and ensure reproductive rights by making available reproductive health services, including family planning and sexual health, as defined in the Programme of Action of the International Conference on Population and Development (ICPD), to all rural areas and farm communities.
- 24. Development of small and medium towns, with an emphasis on providing such basic amenities as safe water and electricity, assists in optimising population distribution and building viable communities. Such development may help to prevent over-concentration of population in large cities and encourage development of farm communities in harmony with the environment.
- 25. Population, sustainable food production, environmental protection and social development

are mutually reinforcing and inter-dependent variables. Success in these areas requires a comprehensive and interdisciplinary approach which must link specialized agencies of government and be expeditiously implemented.

26. People at risk must be involved in identifying appropriate actions to address food insecurity and malnutrition. The World Food Summit, therefore, should examine cases in which popular participation has succeeded in improving food security and population programmes. Improving women s and girls education and enhancing their participation in all aspects of society and development will facilitate improvements in women s roles in decision making, concerning not only their reproductive health choices but also their access to and use of credit, agricultural technology and nutritional resources.

#### COMMITMENT TO COLLECTIVE ACTION

- 27. As stated in the resolutions adopted at past meetings of parliamentarians, peace, participation, co-ordination and an interdisciplinary approach are essential to solving problems of food security and population. We Parliamentarians from the Asia and Pacific region offer this statement as testimony to our firm commitment for a collective future, by reaffirming that the only way to meet these common challenges lies in working together. We therefore strongly urge the international community to honour the commitments it made at the recent major international conferences and to translate these commitments into concrete actions. We further urge the international community to make every effort to maintain a close working relationship with all agencies and organizations active in the population and development field, including the Asian Forum of Parliamentarians on Population and Development and its fellow parliamentarian groups.
- 1/ This statement takes into account the AFPPD Executive Committee Statement on Food Security and Population adopted in Kuala Lumpur on 2 May 1996 and the Statement of Parliamentarians on Food Security, Population and Development adopted at the Pacific Regional Meeting of Parliamentarians in Coral Coast, Fiji, on 14 August 1996.



# The International Meeting of Parliamentarians on Food Security, Population and Development (IMPFSPD)

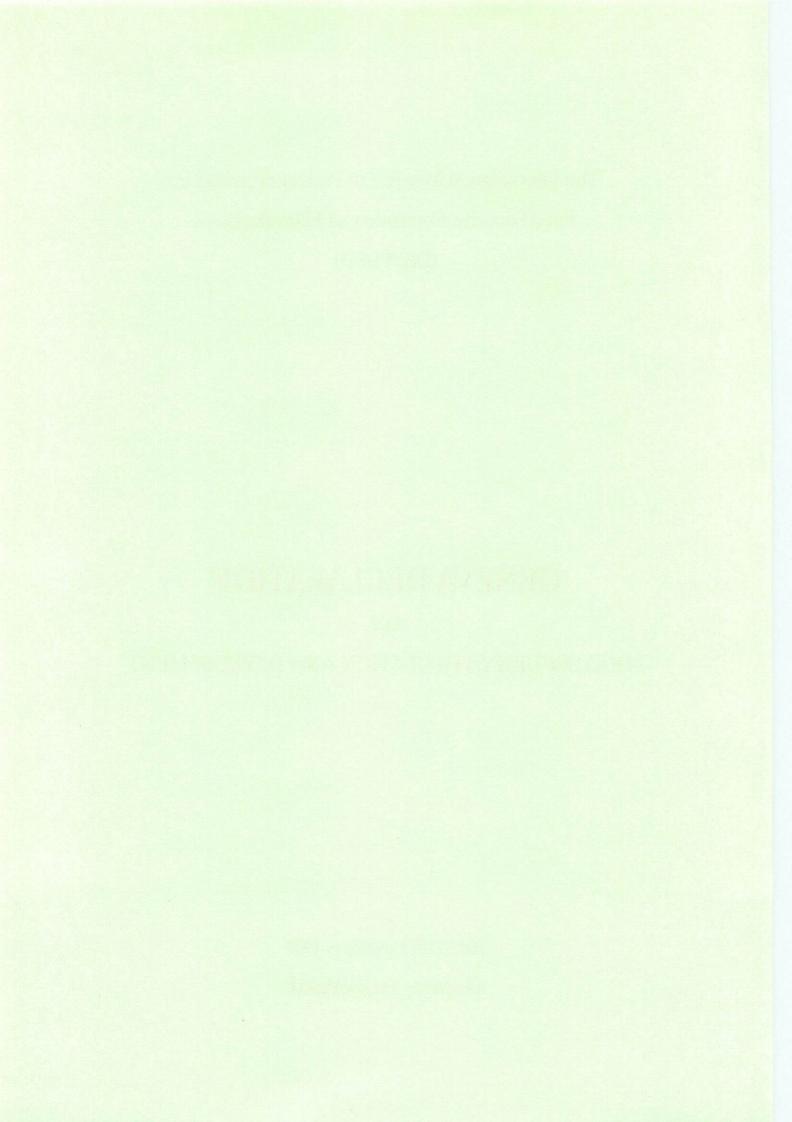
# **GENEVA DECLARATION**

ON

FOOD SECURITY, POPULATION AND DEVELOPMENT

10th -11th November 1996

Geneva, Switzerland



## **GENEVA DECLARATION**

#### ON

## FOOD SECURITY, POPULATION AND DEVELOPMENT

 We Parliamentarians from 57 countries throughout the world attending the International Meeting on Food Security, Population and Development in Geneva, Switzerland, on 10-11 November 1996, present the following statement and call to action on food security and population.

#### **PREAMBLE**

- Food insecurity is multifaceted in nature. Poverty and population growth, distribution and
  movement are major causes of food insecurity. Social, political and economic instability and
  injustice contribute significantly to it.
- 3. Lifestyles, dietary habits, income and social organization determine individual levels of demand for food. Population is a multiplier that fixes total demand. The technologies in use, the extent to which human activities damage or sustain the environment, and the amount of waste associated with different levels of consumption determine production capacity.
- 4. No degree of scientific and technological progress will enable us to live beyond the limits of the planet earth. We are all part of a single community, destined to share a common fate, within the confines of the finite and closed system of our planet. We cannot escape this reality and must find ways to ensure our survival in a sustainable manner.
- 5. Food security is global security. It is also individual security which releases the creative and productive energy of humans. It therefore has a direct bearing not only on people s well-being but also on social stability, productivity and equality, as well as on national, regional and world peace. Food security, thus, is vitally important to all people and all countries at all times and to the international community as a whole.

- 6. The following points are self-evident:
  - (a) poverty must be eradicated to improve sustainable production and access to food;
  - (b) food is a basic human need, constituting one of the most fundamental of all human rights;
  - (c) food-security and related social-development programmes should be given the highest priority on development agendas;
  - (d) a peaceful, stable and enabling social, economic and political environment is a fundamental condition for attaining sustainable food security;
  - (e) political instability and all forms of conflict are major hindrances to the achievement of food security;
  - equal access to and distribution of staple food supplies must be ensured, especially for women and children;
  - (g) women must have equal access to, and right to ownership of, the means of production of food supplies;
  - (h) rural and community development is a prerequisite to sustainable food security;
  - (i) fair trade is a key element in achieving sustainable food security;
  - the early stabilization of population is a primary condition for realizing sustainable food security;
  - (k) the best prospect for slowing and eventually stabilizing population growth is to put decision-making power in the hands of women;
  - (l) an important first step in involving women in decision making is to ensure their

- education, reproductive rights and provide them with reproductive health care in all its aspects;
- (m) the deliberate destruction of surplus food must be deplored, and all steps must be taken to minimize the wastage of food.
- 7. The keys to effective action are advocacy, dialogue and partnership advocacy of human rights and fundamental freedoms and of equality for all; dialogue to ensure that the interests of all parties are taken into account; and partnership to ensure a truly participatory process. These are integral components of good governance.

#### **CALL TO ACTION**

- 8. We Parliamentarians, as the crucial link between government and civil society and the main channel of communication to articulate the people's needs, are determined to act as catalysts to urge the Executive Branch of our Governments to implement the commitments set forth in the Rome Declaration on World Food Security and the World Food Summit Plan of Action, both of which will be adopted at the opening session of the World Food Summit. We therefore call on Parliamentarians everywhere:
  - (a) To table the Rome Declaration and World Food Summit Plan of Action in their Parliaments and to bring them to the attention of the public;
  - (b) To encourage national media to give wide coverage to the commitments agreed at Rome and to promote awareness of the importance of the underlying causes of food insecurity, in particular those related to population factors, and of the need for concerted collective action at the national, regional and international level to address them;
  - (c) To promote and protect the human rights and fundamental freedoms of all people and in particular of women, children, the poor and the vulnerable;
  - (d) To promote the full and equal participation of women and men in decision making and

actions that affect their food security;

- (e) To enact legislation providing rural producers of food, especially women, with equal access to and ownership of productive assets including credit, appropriate technology, land and water;
- (f) To promote and ensure reproductive rights by making reproductive health services available to women and men, including family planning and sexual health services, as defined in the Programme of Action of the International Conference on Population and Development;
- (g) To promote universal access to education, especially of women and girls so as to enhance their participation in all aspects of society and development, and thereby improve women s roles in decision making, including in the area of reproductive health, and increase their access to and use of credit, agricultural technology and nutritional resources;
- (h) To support policies that provide youth with better access to health care, education and opportunities and that promote their participation in food security activities;
- (i) To involve people at risk, especially the extremely poor and members of disadvantaged groups, such as minorities and the disabled, in identifying appropriate actions to address food insecurity and malnutrition;
- (j) To encourage the economic and social development of rural areas as part of national development policies that seek to address the principal causes of accelerated migration from rural to urban areas, which has given rise to the largest population shift of all times;
- (k) To ensure that water is an integral part of national development planning and encourage the development of rain-fed agriculture where appropriate;
- (l) To develop legislative frameworks and policies that stimulate agricultural development at the community level and that provide for increased investment in national capacity building in food and water security, including rain-water harvesting where appropriate;

- extension services; training; and the transfer of environmentally sound agricultural technology;
- (m) To improve ground-water management and address such water-related problems as pollution of aquifers by chemicals; soil erosion caused by deforestation, desertification and intensive agriculture; salinisation of irrigated areas; and receding water tables;
- (n) To promote the early ratification and implementation of international agreements and conventions designed to sustain the use and conservation of fisheries resources and of marine and freshwater biodiversity;
- (o) To support established agricultural research, particularly adaptive and participatory research, especially through national institutions, and promote new forms of interdisciplinary policy research for the purpose of building a tax system that provides incentives to protect the environment, taking into account the value and cost of environmental protection in economic activity;
- (p) To review the agricultural, forestry and fishery industries from the perspective of environmental preservation and sustainable development with a view to building a fair and reasonable economic and trading system for each section of production;
- (q) To encourage the Executive Branch of Governments to formulate more rational economic policies that will help to build an equitable global trading system essential to preserving the finite global environment and addressing population concerns;
- (r) To examine international agreements, including those with the World Trade Organization (WTO), to ensure that the conditions imposed by such agreements do not violate cultural practices including those around traditional food staples or adversely affect agricultural production and the environment in the countries concerned;
- (s) To encourage the expansion and institutionalization of cooperative relations between food-importing and food-exporting countries and the assurance that food will not be used as a form of threat, political and economic pressure or any means of exploitation,

including sanctions imposed unilaterally;

- (t) To promote cultural and social solidarity among the people of developed and developing countries concerning the human cost of food insecurity;
- (u) To encourage partnership between developed and developing countries to exchange experiences as well as ideas and technologies;
- (v) To encourage the international financial institutions to examine and review the impact of their policies and structural adjustment programmes on food security;
- (w) To urge national governments to facilitate coordination among multilateral organizations working in the area of food security.

#### **DEDICATION**

We Parliamentarians commit and dedicate ourselves to the successful implementation of this Call to Action and to the effective mobilization and/or re-channeling of the additional resources needed at the national and international levels to meet the challenges set forth herein. We therefore call on policy and decision makers in all countries to demonstrate the political will required to give high priority to translating the commitments set forth in the World Food Summit Plan of Action into concrete action. We also strongly urge all countries to honour the commitments they made at the recent major international conferences, in particular the International Conference on Population and Development and the Fourth World Conference on Women, and to reorder their national and international priorities to do so, if required.

## 国際人口・開発議員会議

# 人口と開発に関するカイロ宣言

1994年9月4日 エジプト国カイロ

## カイロ宣言

- 1. 私達国会議員は、1994年9月3日と4日エジプト国カイロに集い、人口と開発に関する国会議員の会議において、国際人口・開発会議の前夜に人口・開発問題について討議を行った。以下はその宣言文である。
- 2. 多様な人類の文化と伝統が一堂に会したこの カイロ会議の開催をここに歓迎する。信条、 習慣が違っていたとしても、世界の指導者と 人々は世界の調和と協力をもたらすことを志 向するべきであり、このことに関して国会議 員は重要な役割を持っている。
- 3. 私達は、一連の国連主催の環境、人権、社会開発、そして女性の役割に対する会議の中で、枢要な時期に開かれる国際人口・開発会議で生み出される結果の重要性をよく認識している。私達は、全ての開発計画政策およびプログラムに、人口問題を統合的にその欠くべからざる一部として、組み込む戦略を支持する。従って、私達は国際人口・開発会議に参加している各国代表に対し、国際人口・開発会議の行動計画に対する合意に到達するように呼びかける。

#### 人口と持続可能な開発

4.世界の国会議員は、人口と天然資源の間の微妙なバランスを認識してきた。従って、私達国会議員は、人口問題は単独の問題として扱いうる問題ではなく、人類にとっての諸条件の改善を果たしうるこの地球の持続可能な開発という、より広い文脈の中で扱わなければ

ならないことを主張する。人類にとっての諸 条件の改善を図りうる地球の持続可能な開発 とは、過剰消費の抑制と生産力の向上を通し て、全ての人にとってその生活の質を向上さ せる経済活動であり、貧困の緩和であり、環 境と調和的な持続可能な農業開発、工業生産 の達成、エネルギーと天然資源の利用であり、 そしてヘルスケアの改善と教育の質および利 用のしやすさ(アクセス)を向上させるもの である。人口と開発問題に対して今日私達が とる行動が人類の将来を決定する。この人 口・開発問題の解決はすべての人間にとって その尊厳を守るために不可欠なのである。従 って、持続可能な開発を可能にするような、 新しくより広い経済政策を策定し、それに基 づいて国際的な合意を築き上げることが必要 不可欠である。

#### 再生産に関する健康と家族計画

5. 私達は、家族計画をリプロダクティブヘルス ケアというより広い枠組みの中に位置づける という手法をとることを積極的に受け入れ る。私達は、全ての政府に対し自らの文化的 アイデンティティー、価値観および伝統を尊 重しながら問題解決のために責任をもって努 力することを強く勧告する。従って、私達自 身、国民の代表として、家族計画サービス、 情報および教育を手に入れるうえで、私達の 国に存在する障害を取り除くために最大限の 努力を行い、そしてまたリプロダクティブ・ ヘルス(再生産に関する健康)と家族計画を 可能なかぎり広く供給できるよう支援を行

- う。私達はさらに私達の国の全ての人口と開発政策およびプログラムが国際的に認知された基本的人権を守るものでなければならないものであることを強く勧告する。
- 6. 私達は中絶が世界中の女性にとって主要な 関心事(大きな問題)であるという事実を認 識している。従って、家族計画の(使用)に よって予期せざる妊娠を予防するために、私 達は各国政府に対して広範囲に家族計画の情 報とサービスを提供することで、中絶の必要 性を減らすことを呼びかける。

#### 性の平等と女性の地位の向上

7. 女性の地位の向上とその政治的、社会的、 経済的状況、そして健康状態を改善すること は、女性にとって重要な結果をもたらす。私 達はさらに、人類の発展は、女性に男性と同 等の権利と地位を与えることなくもたらされ ることは、ありえないと信じるものである。 女性にとって平等を獲得するまでの過程は、 単に利益という観点から見られるばかりでは なく世の中の仕組を変えるという点からも考 えらるべきである。そのためには、女性に自 らの性に対する意識を向上させることが必要 である。従って、私達は教育こそが、男女平 等と女性の地位向上のための唯一の道である と信じるものである。その教育は男女差別を 肯定するようなステレオタイプ化した社会的 性差を排除することを目的とし、男性と女性 の協力とパートナーシップを考慮に入れた形 での女性の地位を向上させることを目的とす るものであるべきである。従って、私達はカ イロで採択されるICPD行動計画の中に記 された教育における目標を強く支持するもの である。そして私達自身、私達の国に残る女 性の公共および政治的な活動を含む社会参加 を妨げ、差別する全ての法的、社会的、文化 的障壁を取り除くために関与する。私達は世 界中の立法者に呼びかけ、私達と共に国家の 優先課題として女性の地位向上に取り組み、 政府にはそのための立法を強化することを呼 びかけるものである。

#### 健康と死亡率

- 8. 人類の平均余命のある程度の改善にも関わらず、予防、治療可能な病気が未だに早期幼児と女性の主要な死亡原因となっている。少なくとも50万人の女性が妊娠に関連して死亡し、出生とこの妊産婦死亡の99.5%が途上国で起こっている。加えて多くの人々が感染症、寄生虫病そして呼吸器疾患のリスクにさられている。HIV/AIDSは死亡率を高めれている。HIV/AIDSは死亡率を高める原因となっている。従って、資金、特にドナー国からの資金は、これらの社会的弱者に向けられるべきであり、彼等にとって緊急に必要となっている乳幼児および妊産婦死亡率の低減のために使用されるべきである。
- 9. 従って、私達は全ての人達が、今世紀の終わりまでにプライマリーヘルスケアを得ることができる権利を支持する。そしてまた私達は、詳細が行動計画の中に記された各国の間に横たわる健康条件と死亡の危険性の格差を減らすために働くことを誓約する。

#### 資源の調達

10. 人口政策とプログラムの成功と質はいかに各国がさまざまな部門から戦略的に資源を調達し、人口・開発問題に対する資源を大幅に増加できるかどうかにかかっている。これが実現できるかどうかは、それぞれの国の社会的、

政治的、経済的そして文化的現実と人口政策とプログラムがその国の中で持っている優先度による。人口・開発問題の解決を実現するために、私達は人々の代表として選ばれた存在として、人々の人口と開発のための行動に対する支持を仲介し、予算上の、人間および行政上の能力(資源)を有利に配分する責任を受け入れる。私達は、国内的なおよび国際的な財源を十分に調達する必要性があるとの強い国際的合意に注目し、行動計画に記されている必要と推計されている資源(量的目標)を支持する。人口と開発に対してさらに必要となる資金は、軍事費を削減することによってもたらされるべきである。

11. 従って、私達は人口・開発プログラムに対する国内の資金を適切な規模に増加させるための立法を行うために働くことを齧約する。そして国際社会に対しては人口・開発問題の解決のために、行動計画に示された目標と目的を達成するうえで必要な活動を実施するための必要な資金を供与するように呼びかけるものである。同時に、分散化、大衆参加、特定のグループにしぼり込むこと、国家の対応能力を向上させるなどの方法をとることで、現在存在している資金を効率的に使うこともまた重要である。

#### 行動の呼びかけ

12. 人々の代表として社会から与えられた役割という点から、私達はカイロで採択されるICPD行動計画を国家レベルで実施するうえにおいて、また国家の、地方のそして私達の惑星に対する新しい関心を呼び起こすうえにおいて、そして政府が人類のための国家政策をつくるうえで、特別な役割を持っている。従

ってすべての国会議員に以下のことを呼びかける:

- -. 各国政府が国家人口政策とプログラムを形成 することを可能にするための立法を行う。特 に、女性の地位を法的、社会的、経済的そし て文化的に向上させることを目的とした立法 を行う。
- -. 女性に対する差別撤廃条約を批准していない 政府に対して、批准を求め、そして実施の監 視を求める。
- そのような政策とプログラムを監視し、評価 するための国会議員のための組織を設立す る。
- 人口政策とプログラムを実施するうえで、増加する資金需要に対して予算上で承認する。 そしてそれを支援する立法を行う。
- 国家の人口・開発政策およびプログラムを実 行するために必要な国内の資金の利用につい て選挙民の支持をとりつける。
- 持続可能な開発という地球全体の視点から見た、人口と持続可能な開発に関する政策決定者と一般市民の認識を高める。
- 各地方(サブ・ナショナル)、各国、地域、 地球レベルにおける人口と開発に関する国会 議員の委員会を設立または強化する。
- 世界中の人口と持続可能な開発の分野に携わる国会議員の間の協力を促進し拡大する。

#### 関与から行動へ

私達はここに、このもはや猶予のない挑戦を 行うために、国家の立法者として、またそれ以 外の部分でも、適切に私達の個人的な関与から 政治的な行動へと移行することを齧約し、その 他の人々を私達の活動に加えていくことを促進 することを誓うものである。

## 国際人口・社会開発国会議員会議

# 人口と社会開発に関する コペンハーゲン宣言

1995年3月5日 デンマーク国、コペンハーゲン 航公员施设国际银元计 11人周围

#### 人口と社会開発に関する

### コペンハーゲン宣言

1995年3月4日と5日、デンマーク国コペンハーゲンで開催された、国際人口・社会開発国会議員会議に参加した国会議員は人口と社会開発に関連する課題について協議を行った。

- 世界社会開発サミットはこれまで協議が行われてきた、また行われつつある一連の国際会議、なかんずく国連環境・開発会議、国際人口・開発会議、そして第4回世界女性会議の一連の会議の中の不可欠な一部であることを認識している。
- 人口、着実な経済成長、社会開発、持続可能な開発、そして安全と平和は、相互依存的で相互補強的な関係にある。従って、人口の急激な増加の抑制、貧困の根絶、環境保護、雇用の創出と失業の低減、および社会的統合の促進を行うことで、全ての人、特に女性と障害者が社会、文化、経済そして政治の全ての分野に、平等にそして充分に参加できるようにする努力が必要であることを深く理解している。
- 従って、この相互依存関係にあり相互補強的 な関係にある課題を解決するために、立法を 行ううえでのイニシアティブをとり、政治的 な意志を表明し、政府と民間の支持をとりつ ける責任を受け入れる。
- 社会開発は基本的には各国の責任であり、個人と共同での関与(コミットメント)と同様に国際的な関与を必要とすることを理解している。

- 貧困、非識字率の高さ、民族紛争とその他の 紛争および社会的な不統合は、多くの国を今 も苦しめ続けている。この貧困、非識字率の 高さ、民族紛争とその他の紛争および失業と 社会的な不統合は、女性と子供に対して特に 影響を与えることに関心を持ち注目する。
- 途上国および経済移行期にある元社会主義国においては、債務と外部市場へ容易に参入できないことが貧困を持続させる原因となっている。従って、国際社会がこの問題に対してその政策を見直すことを強く求める。
- 食料の自給を行うことが適切な場所での食料 の自給を含む、持続可能な農業生産の重要性 を強く認識する。
- 全ての人が、雇用、収入、生きていけるだけ の食料、水および衛生、資源、社会サービス を、より公正に利用できることを許し、促進 させることができる社会、および経済環境を つくり上げる必要性を認識している。
- 人類は地球規模的な問題、なかでも国際人口 移動、開発による環境への影響、国際的なな 麻薬の密輸等の問題に直面している。これら の問題の解決のためには、国際的な理解と全 てのレベルでの協力が必要であることを認識 している。
- また、教育およびリプロダクティブ・ヘルス ケアと家族計画サービスを含むヘルスケア・ サービスが、どこでも得られるようにすることが必要であり、家庭でも、経済的にも、社

会でも、男性と女性が平等なパートナーシップが得られるよう促進することが必要である。

- 人々のベイシック・ニーズ(基本的な必要性) を満たし、人々の間の不平等を減らすために、 各国の予算と国家政策における優先順位を改 めて方向づけなければならない。従って、社 会開発における20/20の原則は貧困と戦 い、開発協力を行う場合に有用な概念である ことを断言する。
- この点で国会議員はユニークで重要な役割を持っており、その役割を果たすうえで必要な国会議員のネットワークを国家レベルでも、地域レベルでも、地域レベルでも展開することが必要である。このようなネットワークは国会議員に、社会における課題と経済における課題の相互依存関係に対する認識を創出し理解を求めることに止まらず、経験を交換し、このような問題を解決するための協力を促進し拡大するものである。
- この観点から、政府および非政府の双方で、 人間中心的な社会開発の枠組みを構築し、個 人の物心両面にわたるニーズに応えうる、各 国の対応能力の構築を行うことが重要である ことを強調する。このための各国間および国 際間の協力、特に南・南協力を推進すること の重要性を強調する。
- 持続可能な開発、安定的な経済成長、社会開発そして人口問題の相互に関係のある諸問題を根本的に解決するうえで、女性の地位の向上と教育、健康、雇用、財産と金融の利用などを容易に、平等に利用できるようにすることが、基礎であり不可欠である。

私達は、世界社会開発サミットで採択される

行動計画、特に国際人口・開発会議で採択された行動計画の原則と目的に関係する部分に対を で、確実なコミットメントを行っていくこと 宣言し、世界中の国会議員に、国際人口・開発 会議と世界社会開発サミットの行動計画を 会議と世界社会開発がある。 を確保するために がかける。この観に から、国民総生産の0.7%を政府開発援助にが るという、すでに合意された目標をである いう、するである。またその援助が途上 国にとって最も効率的になるようにその分配の あり方について再吟味する。

# 国際女性・人口・開発議員会議

女性・人口・開発に関する 東京宣言

> 1995年9月1日 日本、東京

• . .

## 東京宣言

世界57か国から集まった私達、国会議員は、 第4回世界女性会議に先駆け、1995年8月31と 9月1日、東京で開催された国際女性、人口・ 開発議員会議に参加し、討議を行った。

- 1. ジェンダー、人口・開発問題に適切な注目を 集めるうえで、国会議員が果たさなければな らない、特別の、そして重要な役割を再確認 するとともに、この分野における国会議員の ネットワークを各国レベルで、地域レベルで、 そして地域間レベルで発展させ、交流と協力 を強化させることの重要性を再確認する。
- 2.適切な、そして関連する教育と性行動に関する健康と権利を含む、再生産に関する健康と権利(リプロダクティブ・ヘルス・ライツ)および性行動に関する健康と権利が公正に、そして誰でも利用できるようになることが、青年期の人々を含む全ての個人の生活条件の改善、および女性のエンパワーメントおよび発展のための前提条件であるという私達の信念を確認する。
- 3.1985年ケニヤのナイロビで開かれた第3回世界女性会議以来、地域内、地域間や国内においてもまた、国による進歩の違いは存在するとしても、世界の女性をとりまく教育や健康の状況の向上がなされたことに注目する。
- 4.多くの女性にとって受け入れがたい状況が、 農村社会および都市社会の周辺に追いやられ た社会において、今なお存在している。発展 途上国において、そして先進国においてもあ る部分の人口の「貧困の女性化」が拡大し、

女性は、今なお自らの手でその状況に働きか けるしかない。

- 5. 戦争や紛争の中で最初に被害を受けるのは女性と子供であり、平和と正義なくして男女平等と開発はありえないことを強調し認識する。
- 6. 女性と少女の人権は、ウイーン人権宣言および行動計画で述べられた意味での普遍的人権および基本的自由の不可分な、統合された、外すことのできない一部であることを強調する。
- 7. さらに、この認識に基づいて、文化および宗 教は女性と少女の人権を促進するような形で 解釈され、行動に移されなければならない。
- 8. 第4回世界女性会議は、ジェンダーに関連する問題を含む、開発に関する問題の地球規模的な解決を捜し求める、これまでに開かれた、そして今後開かれる環境・開発会議、世界人権会議、国際人口・開発会議および世界社会開発サミット、ハビタットIIの主要な一連の国連会議の不可欠な一部であることを認識する。
- 9. また、男性と同等の権利と地位を女性に保証 することを目的し、女性を人間開発の担い手 とするための目標と戦略を見いだそうとして いる第4回世界女性会議の持つ高い重要性を 認識する。女性に男性と同等の権利と地位が 確保されることなくして、女性は人間開発の 担い手とはなりえないことを認識する。

- 10. さらに、女性のエンパワーメントおよび男性 と平等の健康サービス、雇用、政治参加およ び経済資源の利用、特に金融制度、土地所有 および相続権の利用につながる必要なかつ関 連した教育を行うことは、人口、持続可能な 開発および持続的な経済成長の相互に関連し た課題を解決に導くうえで基礎となるもので ある。
- 11. 家庭の内外における女性労働に価値を与え、 女性が同一労働・同一賃金を受けるべきであ り、労働組合などの組織においても平等の支 持を得られるようにすることを強調する。
- 12. 人口・開発プログラムを計画し、実行するう えで、女性のNGO組織を含むNGO組織の 役割と経験の重要性を強調する。
- 13. 女性の経済・社会的地位の低さが、彼女らの 生活の質、家庭、健康、特に再生産に関する 健康(リプロダクティブ・ヘルス)および権 利(ライツ)および性行動に関する健康と権 利に悪い影響を与えることに注目する。
- 14. この点から、女性の社会的・経済的地位の低さが、乳児・妊産婦の疾病および死亡率、女性のHIV/AIDS感染の世界的な急増、女性の性器切除、性選別、早婚およびある種の新しい生殖技術の商業化など健康に有害または非人間的な慣行および、性的虐待、搾取と暴力に曝される主な原因となっていることを強調する。
- 15. 青年期の人口の一部が、高い妊娠率を持っていることに注目し、経済環境の悪化が、若い女性にとって搾取と売春、女性と子供の売買、麻薬そして安全でないセックスに対する危険性を増し、現時点でさえ不充分な、リプロダクティブ・ヘルスに関する健康(リプロダク

- ティブ・ヘルス)に関する情報とサービスを 利用できなくなる。
- 16. この点から、第4回世界女性会議に対し、これまでになされた国連会議および女性差別撤廃条約、ナイロビ将来戦略、世界人権会議宣言および行動計画、国際人口・開発会議行動計画、および世界社会開発サミット宣言および行動計画の文書で築きあげられた目標とコミットメントを確認し、強化することを要請する。
- 17. ICPD行動計画の中で、貧困の根絶、女性の政治、経済、社会的エンパワーメント、女性に対するあらゆる形態の暴力の排除、青年期の人口に対する情報とサービスの提供を含む再生産に関わる(リプロダクティブ)および性行動に関する健康と権利、公衆衛生における重大な課題としての安全でない中絶がはまに与える影響の問題を扱うこと、家族計画サービスを拡大し改善することで中絶を減らすこと、に対して私達が強力に関わっていくことを再確認する。
- 18. 社会に対する役割と貢献に対する態度と考えを男性と女性の双方が変える必要性があることを強調し、男女が共に手を携えて(パートナーシップのもとで)女性のエンパワーメントおよび、経済、文化、政治、および社会生活のあらゆる側面で男女の(ジェンダー)平等と公正を実現するために働くよう強く求める。
- 19. さらに女性が自らを尊敬し、価値を自覚し、 社会における彼女達の多様な役割に対する尊 敬のもとで、他の女性達が自らの持てる力を 十分に活用し、選択の幅を最大限広げること を支援することが必要であることを強調す る。

20. この点から、全てのメディアにはその活動を 通じて男女の不平等を助長し、少女の自尊を 破壊するような、ステレオ・タイプを排除す る重要な役割を持っていることを認識させ る。

#### 行動の呼びかけ

立法者として、また人々の代表としての私達 に与えられたユニークな役割に基づき、世界の あらゆる地域の国会議員に呼びかけを行う;

- 21. すでに開催された国際および地域会議で、各国がその実行を督約した行動計画、プログラムおよび資金の配分を実現するよう働きかける。
- 22. 政府に対し、ジェンダーの問題を政府の開発 戦略、政策とプログラム、特に人口と開発活動に関する立法を行う(この立法には、各国 および地域の憲法に基本的な人権として男女 平等と公正を盛り込むことを含む)場合に、 十分考慮に入れるよう求め、2005年までには 国際、国家および地方レベルで、選挙で選ばれた、または任命職にある人を含む政府の構成員の少なくとも50%を女性にするようにする。そして、このような政策やプログラムを モニターし評価するためのメカニズムをつく り、またはそれが存在するところでは強化するよう強く求める。
- 23. 女性の法的、健康における、社会的、経済的 地位および権利の改善、および男性がリプロ ダクティブ・ヘルス、育児、家庭の責任を持 つための政策やプログラムの制定を政府が実 施可能にするための立法を行う。
- 24. 政府が初等および中等学校のカリキュラムで、

女性と少女の全体的な健康状態の向上と責任 あるパートナーシップを促進することを目的 とした包括的な健康教育を行うことを促進す る。

- 25. 女性差別撤廃条約に署名していない各国政府 に対して、その国会が条約に批准し、実施を モニターするようアピールを行う。
- 26. 政府に対し、開発政策と法が家族の安定性を 増し、さまざまな形態の家族、特に、片親家 族や女性が世帯主である家族の増加を考慮に 入れ、家族をより支援できるよう強く求める。
- 27. さらに、政府に対し、難民の立場にある人に対して、性差による迫害があることを認識させ、移民、難民および避難民(特に女性と子供)に対するあらゆる形態の差別を避けるためのステップを踏み、彼女達の人権が踏みにじられ、無視されることから彼女達を守るように求める。
- 28. 開発と女性の地位の改善を図り、男女の平等 および公正をもたらす戦略を実行するうえ で、政府と、NGO、市民社会、および民間 企業の効果的な対話と協力関係を確保する。
- 29. 女性のエンパワーメントと男女の平等を擁護 し、カイロと北京の目標と勧告の実施を見守 り、目標と勧告を現実のものとするために必 要となる資源の動員に特に注意を払う。
- 30. 各国政府に対して、核廃棄物の投棄と核兵器の実験に確固として反対する世界の女性の見解を支持するようアピールを行う。特に、太平洋地域の人々はこのような現実を押しつけられており、また核実験の再開を阻止する力を持っていないのである。

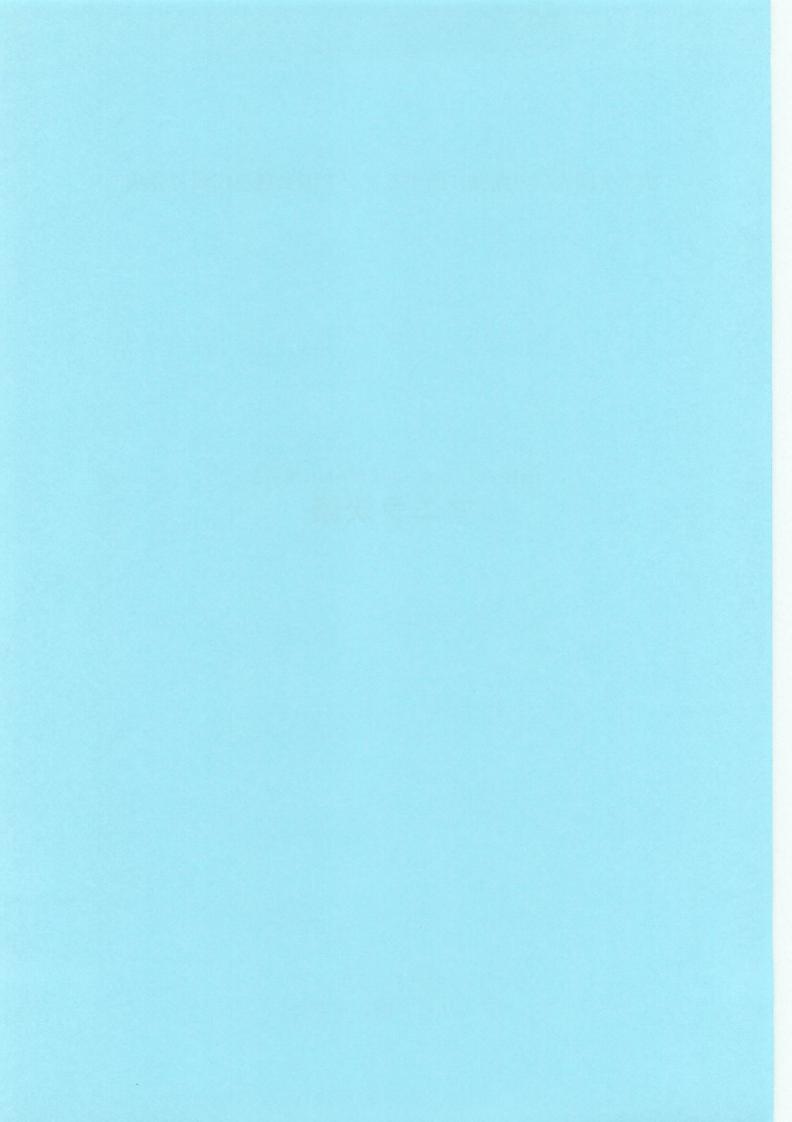
- 31. 資金提供を行っている地域と国(ドナー・コミュニティ)に対し、政府開発援助を各国の国民総生産(GNP)の0.7%にするという、すでに合意された目標をできるだけ早く達成するように呼びかけ、その50%を女性とジェンダー関連活動、同様に人口問題に対する活動に振り向ける(イヤーマークする)ように強く要請し、その資源の利用状況をモニターする。
- 32. また、先進国と開発途上国の当時国が相互主義の基盤に則り、パートナーとして、特に軍事支出の削減を通して資源を配分し、均等に、政府開発援助の20%をそして国家予算の20%を基礎的な社会プログラムに配分することを強く要請する。
- 33. 政府に対し、特に予算の削減と構造調整および経済回復プログラムの過程にあっても、女性とジェンダー関連のプログラムに対する予算の水準を維持し、引き上げることを求める。
- 34. 国際的な金融機関に対して構造調整およびに 経済復興プログラムが、社会およびにジェン ダーおよびそのニーズに対して、十分配慮し たものであり、それを解決に導きうるような ものとなるよう強く求める。
- 35. 政策およびプログラムを支援するための十分 な国内資源を動員し、分配することに対する 選挙区の人々の支持を喚起する。このことが、より一層の男女の平等、社会開発の推進、特 に農村社会および都市社会の周辺に追いやら れた社会に特別に配慮した人口問題の解決を もたらすのである。

私達はここに私達の個人的な関わり合いから、 この宣言に述べられている勧告を政治的な行動 に移し、私達が参加する、第4回世界女性会議 および私達の各国の立法を行ううえで、国際人口・開発会議の成果が確実に継承されるよう、 自らの問題として関わり続けていく。

## 第12回人口と開発に関するアジア国会議員代表者会議

女性・ジェンダーおよび人口に関する マニラ決議

> 1996年2月13日 フィリピン国、マニラ



## マニラ決議

#### 前文

人口と開発問題に関心をよせる国会議員がフィリピン国マニラに集い、アジア各国、人類社会(World Community)、そして私達の母なる大地が明るく希望に満ちた未来を達成するための方策を協議した。

1994年の国際人口開発会議(ICPD)、1995年3月の世界社会開発サミット(WSSD)、9月の第4回世界女性会議(FWCW)の国際的潮流を視野に入れながら、私達、人口と開発に関するアジア国会議員代表者会議は、過去3年間、北京・東京・マニラで「21世紀における女性-平和と繁栄の戦略」をメインテーマに論議を深めてきた。

女性の十分な参加なくして、アジアの膨大な人々の生活の質と自然環境に脅威を与えている人口問題の解決はありえないとの認識に基づき、これから述べる勧告がアジア地域における、女性の健康、経済、社会全ての分野における、女性の健康、経済、社会全ての分野における、女性が家族と社会において、より活発(effective)なパートナーとなり、生活の中においてその持てる力を十分に発揮することができ、さらに未だ満たされないニーズを満たすために、より明確に発言し共に働くことができるようにすると確信し、同僚国会議員および自国政府に対して以下の勧告を行う。

私達の地域は広大であり、豊かで深遠な文化、 宗教、政治そして経済的多様性を持ち、さまざ まな開発過程を経験し、またそれぞれに異なっ た開発の過程にあるが、私達は共同して以下の 提案のために活動する。

#### 序文:女性と持続可能な開発

女性と男性の十分なそして公正なパートナーシップ(協力関係)なくして、人口問題の解決はありえず、社会開発の達成と、環境と調和的な持続可能な経済開発はありえないことを確信する。このようなパートナーシップを実現するためには、アジアの女性と少女に対する教育機会の増大および経済的可能性の拡大による生活の全ての面 — 経済、社会および政治 — における女性のエンパワーメントが必要である。このことは、女性の地位の向上、選択肢の拡大、および彼女等の人生の自己決定を行う機会と能力の向上につながる。

私達は、人口、持続可能な経済成長、社会開発および安全と平和は相互依存的かつ相互補強的な関係にあり、急速な人口増加の低減、貧困の撲滅、環境保護、雇用創出、失業の減少のために努力しなければならない、ということを認識している。

私達は、家族が社会の基本単位であることを確信し、人間の制度としての家族の存続が脅威にさらされている兆候に注目する。力(権力)の配分、ジェンダー(社会的な意識としての男女の差)、そして所得の不公正が相互作用し合って、家族の中でその全ての成員に、ストレス、緊張、暴力を引き起こしている。従って、ジェンダーにおける公正性の改善に対する努力、お

よび効果的な人口プログラムならびにその他の 開発プログラムの実施が、家族の崩壊を防ぐう えで必要不可欠であることを強く主張する。

貧困と人口の急増、乳幼児・妊産婦の高い死亡率の相互関係を理解し、域内の国々に対して、カイロで合意された目標をより早く達成するよう強く求める。

人権尊重なくして急速な人口増加の抑制、環境の面から見た持続可能な開発パターンを実現することはできないであろう。

私達はまた、これらの目的は平和と正義なくして達成することはできないという事実に注意を払うよう呼びかける。女性と子供は、戦争や紛争によって常に真っ先に犠牲となり、それに伴って生じる社会的な不安定性と、引き続く貧困の中で、特に強い被害を被り続けるのである。従って、もともとどこで発生したかに関係なく、地域全体を通じて、衝突や紛争を平和的に解決するための努力を強化することを強く求める。

#### 1. 女性と健康

性行動に関する健康と権利についての教育を含む適切なリプロダクティブ(再生産に関わる)ヘルス・サービス\*を誰でも利用できるようになることが、青年期の人々を含む全ての個人と家族全体の生活条件の改善を実現するための前提条件である。

アジア地域において青年期の女性人口の一部が、高い妊娠率を持ち、その妊娠率が高まっているケースもあることに警鐘を鳴らし、 青年期の人口のリプロダクティブ・ライツと 性行動に関連する十分な情報、教育およびサービスを彼等に提供することが必要である。 さらに、既存の家族計画サービスが不十分 なことにより、女性の健康と福祉に有害な、 安全でない中絶が行われ続けていることに懸 念を表明する。

ここで私達は、私達の地域全域において、 ジェンダーに配慮したリプロダクティブヘル ス・サービスと家族計画サービスの利用可能 性と有効性を高めるために、強くコミットメ ント(自分の問題として関わり合うこと)す ることを誓約する。

政府に対し、経済的な状況が悪化しているとしても、女性とジェンダー関連のプログラムに対する予算を引き上げることを求める。このような経済環境の悪化はまた、若い女性と子供の人身売買、搾取、売春、虐待および共合法な麻薬取り引きに関わる危険性を増大させることになる。同時に、国家および地域(機構)の担当部局に対して、社会の網の目を破壊し、不確定性を増し、政治的な意志および社会的な関心の欠如をもたらすこれらの問題に対して、直接・真剣にそして直ちに注意を払うよう呼びかける。

私達は、アジアの多くの地域で女性の経済的・社会的地位が低い状態が続いていることが、女性の人権侵害と悲惨な状況;乳児と妊産婦の高い疾病および死亡率、少女の性器切除、性選別、新しい生殖技術の商業化とと好いな使用、また性的虐待・搾取・暴力など性のな使用、また性的虐待・搾取・暴力なととが高端をで非人間的な慣行およびに爆発的な性行為感染症およびHIV(ヒト免疫不全症候群)の大きな原因となっていることを認識といる。私達はコミュニティー(村・町などの共同体)から国際的なレベルにいたるまでの共同体)から国際機関に対して、このような

女性の置かれている条件、および慣行の全て を排除するための緊急かつ直接的な対応を取 るよう呼びかける。

#### 2. 女性の社会・経済におけるエンパワーメント

非識字者の2/3は女性であり、特にその多くはアジアの農村女性である。少女と女性に対する教育は、このような状況を打破し、女性がその持てる能力を十分に発揮し、さらにアジア地域のより広範な社会・経済開発を行ううえで必要不可欠である。貧困の女性化が都市・農村の双方で今なお引き続き進行している。

私達は、私たちの政府に対し、女児と男児 に対する基礎教育および中等教育の完全実施 (義務教育化)とより広い就学機会の確保を 呼びかける。さらに、新たな雇用機会の創出 と経済的自立につながる職業教育、高等教育 を女児・男児に公正に実現するための特別な 配慮を行うよう要請する。

私達は、教育機会の拡大を通じて、女性と 男性の双方の社会における役割と貢献に対す る態度と行動の変化を促進し、旧来の男女の 固定的な役割から平等、相互尊敬、生活の全 ての側面 — とくに家事、育児およびそのほ かの家族に対する責任 — における調和の取 れたパートナーシップへと変えていく必要性 があることを強調する。

私達はまた、政府および民間部門のいずれ においても就職、報酬、昇進に際しての男女 格差を排除するように求める。

私達は、どのような理由で女性が世帯主と なったにせよ、女性を世帯主とする世帯の特 別な、そしてその満たされていないニーズに 対して、特に注意を払うように要請する。

私達は、女性が自らを尊敬し、その価値を 自覚し、他の女性達に対する十分な支援を行 うことで、女性の持てる力を十分に活用し、 社会における多様な役割に対する尊敬の下 で、選択の幅を最大限広げることができるよ うに支援することが必要であることを強調す る。

私達は、メディアが、ジェンダーにおける 公正、女性と男性のパートナーシップなどの 新しい概念を普及するうえで、重要な役割を 持っていることを認識するよう呼びかける。

#### 3. 人口と女性問題に対する資金

私達は、国内的・国際的な財源を十分に調達する必要性があるとの強い国際的合意に注目する。さらに、「国際人口開発会議行動計画」に記されている必要と推計されている資金需要を承認する。私達は、人々の代表として選ばれた存在として、予算上の、人間資源、行政資源の最適配分を行うことで、人口を開発に対する支持を実行可能なプログラムに対して必要となる資金は、可能な限り予算を見直すことで利用可能とするべきである。

資金提供を行っている地域と国(ドナー・コミュニティー)に対し、政府開発援助を各国の国民総生産(GNP)の0.7%にするよう努力し、その50%を女性、人口、ジェンダー関連活動に振り向けるように強く要請し、その資源の利用状況をモニターする。また、各国が行動計画、プログラムに明記されたように資

源を配分するよう要請する。

先進国と開発途上国の当事国が相互主義の 基盤に則り、共に協力して、均等に政府開発 援助の20%、そして国家予算の20%を基礎的 な社会プログラムに配分するようを強く要請 する。その予算は、軍事支出の削減を通して 得られるであろう。

私達は、国際的な金融機関に対して、構造 調整ならびに経済復興プログラムが、社会的 な公正を実現し、ジェンダーの公正を実現し、 女性とその家族のニーズを満たすような人道 的なやり方で企画され、実施されるよう強く 求める。

私達は、人口、女性、ジェンダーに対する 政策およびプログラムを支援するための十分 な国内資源を動員し、分配することに対する 有権者の支持をとりつけることが必要である ことを強調する。

#### 4. 人口・女性問題解決における国会議員の役割

政府に対し、ジェンダーの視点をその開発 戦略、政策とプログラムに統合的に組み込み、 それらの目的と運営を行ううえで、ジェンダ ー問題が持つ重要性に十分に配慮することを 求める。特に人口と開発活動に関する立法を 行う場合に、ジェンダーの問題を十分考慮に 入れることが重要であると確信している。

女性の法的、社会的、経済的地位の改善、 および女性がその権利を十分享受できるため の政策やプログラムの制定と実施を、政府が 実施可能にするための立法を勧告し支援す る。 人口、環境保護および持続可能な開発の複雑な相関関係に対する認識の高揚、肯定的な態度、そして理解の促進は容易ではないことを認識しているが、それらを実現するための協力と努力を行う。

この努力の一環として、私達は各国における女性の政治参加の現況を検証し、再評価するためにコミットし、人々の代表としてまた、政治分野におけるリーダーとして、より公正な社会を築き上げることを擁護するだけではなく、その実現のために活動するという私達な、その責任を受け入れる。この点から、私達は、女性の政治参加、特に意志決定に関わる地位への女性の参画を強化するために働く。

私達は、人口、開発、ジェンダー関連のプログラムを促進し、実施するうえで、男女を問わず政府・国家機関、非政府組織、民間部門で活動している人々の間の良好な協力関係を開発し、維持することが必要であることを認識している。

アジア地域における女性問題の解決を果たすうえで必要となる、女性の地位に関する以前に開かれた主要な会議で採択された行動計画に準拠した形で、法律を立法するために、この分野に対する適切な研究と、専門家の間の情報共有と協力が不可欠である。

この点で国会議員はユニークで重要な役割を持っている。その役割を十分に果たすために、国会議員の間のネットワークを国家レベルでも、地域レベルでも、地域間レベルでも構築する必要性がある。特に人口と開発に関するアジア議員フォーラム(AFPPD)と各地域の人口と開発問題に対する国会議員活動とのより緊密な関係を構築すべきである。このようなネットワークは国会議員に、社会・経済

における課題の相互依存関係に対する認識を 深めることに止まらず、経験を交換すること で、このような問題を解決するための協力を 促進し、拡大するものでければならない。

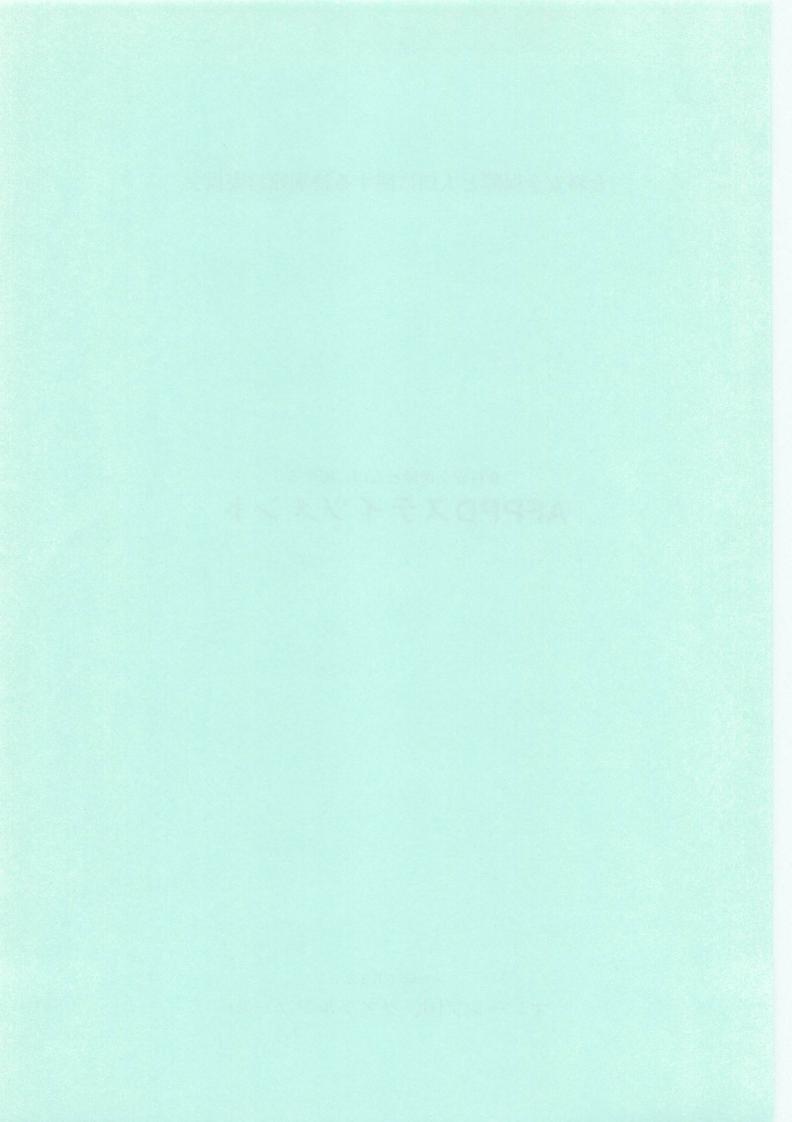
世界の人口問題の解決を果たすうえで、アジア地域が指導的な役割を果たすべきであるという信念に基づき、第12回人口と開発に関するアジア国会議員代表者会議の参加者は、自らの政府に対して以上の決議を伝達し、この決議実現のために私達が活動することをここに蓄約する。



# 食料安全保障と人口に関する特別運営委員会

# 食料安全保障と人口に関する AFPPDステイツメント

1996年5月2日 マレーシア国、クアラルンプール



#### 食料安全保障と人口に関する

### **ADPPD**ステイツメント

私達の属しているアジアは、世界人口の約6割を占める巨大な人口と多様な文化・社会経済条件を持っている。人口と開発に関するアジア議員フォーラムは、各国の国民から付託を受け、未来に対して責任ある判断を行わなければならない国会議員としての立場から、飢餓や栄養不良の根絶を図り、人類の未来を希望あるものとするために食料安全保障と人口について、以下のステイツメントを行う。

#### 前文:人口と食料安全保障

今世紀において、我々人類は、かつてない規模の人口増加を経験した。現在、地球規模での、地域、各国における多大の努力によって、その増加率は減少しているものの、絶対数ではかつてない規模の人口増加が引き続いて起こり、この人口は巨大な食料需要を生み、地球環境に対して強い圧迫を与えている。

私達は、今、かつて無限であると見なされていた母なる地球を、有限の唯一無二の世界として認識しなければならない。人類の科学・技術の進歩がいかに果たされたとしても、この母なる地球の限界を越えて私達は生きることはできない。私達は、この地球という閉じた世界の上で運命共同体であり、この宿命を逃れることはできず、この地球上で持続的に生存する道を探らなければならないのである。

今世紀において人類は、緑の革命を始めとする科学・技術の進歩によって、歴史上かつてない食糧の増産を達成し、この食糧生産は人口増

加をも上回った。しかしながら、未開拓の可耕地はもはやわずかしか残されていない。淡水資源の逼迫は日を追って強まっており、さらに、塩害、酸性土壌による被害、過収穫、化学肥料、農薬の過剰投入などによって土壌の健全性は喪失し、限界生産力は低下を始めている。無限に見えた海洋資源もその限界が見えてきており、収穫の低下を引き起こし、これまで人間の過った活動を全てを受け入れていた私達の地球は、環境悪化という形で、その限界を示している。

これまでの世界の食料需給に関する予測は、しばしば限られた専門家の手によってなされてきたものである。予測をより正確なものとするために、全ての国に対して自国の人口扶養力を推計することを勧告する。それは、さまざまな機関から集まった多分野の科学者や公務員による学際的な専門家グループによってなされるべきである。国会議員にはさまざまな意見を収集し、聞く責任と能力があると信じている。

世界の食料と人口の需給予測は短期的には楽 観論になりうるものの長期的には悲観的な見方 をとらざるを得ない。この現状認識に基づいて 私達は、未来の世代にこの母なる地球を渡すた めの努力を今行わなければならないのである。 そこで私達は、1)人口増加と食料生産、2) 食糧生産と環境、3)農村開発(コミュニティ ーデベロップメント)について申し入れを行う。

#### 人口増加と食料生産

人口増加低減に対する努力を行っても、なお

人口の絶対数はかつてない増加を示している。 この人口増加は巨大な食料需要を生む。人口増加を可能な限り抑制することが、人類が地球上で生きて行くうえでの最も基本的かつ不可欠な対策となる。さらに、(環境)負荷を軽減し、持続可能な食料生産を行うために、環境と調和的な農業開発を行う必要がある。

#### 食料生産と環境

過去半世紀、食料供給の伸びは人口増加率を上回っていた。社会・技術的発展は緑の革命を生みだした。この過去の成功は重要であるが、その成功はまた、食料安全保障に対して誤った感覚を与えてしまった。これまで、食料生産に成功してきたにもかかわらず、地球的、国家的、家庭内の食料分配の問題、持続的な将来の食料生産の増加、環境保護を達成しうるような持続可能な農業開発をいかに果たすかという問題が残されている。

政府と国会議員はWTO合意を含む全ての国 際的な協定が、各国の農業生産にどのような影 響を与えるのか検証するべきである。同様に、 地域内特恵の貿易ルールもまた食料生産と価格 構造に必ず何らかの影響を与える。途上国がそ の余剰農産物を輸出することが困難となるよう な措置が先進国によってとられている事例もあ る。従って、各国政府は、国際協定が他国への 農業輸出にどのような影響を与えることになる のか、細かく検証することが必要である。国際 条約や協定を結ぶ前に、当事国政府は、その合 意に含まれる条件が、農業や環境に対して悪い 影響を与えないか検討する必要がある。

サミットの焦点が、主に食料生産に向けられていることを理解している。しかし同時に、特に最も不利な立場にある共同体が、食料の獲得手段と利用を可能にするという課題を重点的に扱うべきである。農村および都市貧困者は必要な食糧を確保し、生きていけるようにならなければならない。食料や森林資源の生産者、特に女性は、土地や金融、適切な技術などの生産手段を利用できなければならない。

農村金融、小規模灌漑、農業改良・普及など すでに知られている方法を普及させることで、 食料増産を図るための努力を行わなければなら ない。これらの方法はよく知られた方法であり ながら、小規模生産者の活用は十分ではない。

現在の農業には、環境悪化をもたらす部分が 見受けられ、持続可能ではない。環境悪化を抑 制し、より持続可能な農業を発展させるために さらなる努力を行わなければならない。

農林水産業・工業・サービス業など経済分野別に環境による制約は大きく異なる。農林水産業は土地面積、土壌、気候など物理的および環境から、制約を直接的かつ最も大きく受ける。この点で、他の産業と異なり環境条件を十分に考慮に入れた、持続的な開発が最も重要となる。

また、適切に管理された農林業生産は環境維持に貢献することができる。

農林水産業などの第一次生産の体系が崩壊した中で、人類の生存はありえない。現在のところ、多くの第一次生産は環境破壊的であり、持続可能ではない。全てのこのようなプロセスを環境保護と持続可能な開発の観点から見直し、産業分野別に公正で合理的な経済・貿易システムを構築する。

地球レベルでの食料安全保障を確実なものとするために、地域間および国際協力を拡大し、各国はそれぞれの環境条件と文化的伝統に基づく食料生産を奨励し、有限な地球環境を守るうえで、必要不可決となる貿易システムを構築するための合理的な経済政策を立案できるようにする。地震、洪水による飢餓などの緊急事態に対応する食料救援を食料安全保障国際協力の一環として組み込む。

食料輸入国と輸出国の相互協力と協調関係を 強化することで、地域内、地域間、地球レベル での食料安全保障を構築する。

環境保護を導く税の体系を構築するよう政策研究を行う。さらに、炭素税構想をより広く適用し、環境の価値を経済的活動の中に反映させる。炭素税による収益を環境保全に向け、環境保護が、途上国にとって利益となるような制度を構築する。

自然条件、最適な生態的組み合わせに基づく、 経済・社会・文化・技術の調和に立った「循環 システム」を構築することで、持続可能な農業 を実現する。人間、生物、環境の有機的な関係 に基づく共生可能なシステムの構築を行わなけ ればならない。

#### 農村開発(コミュニティー・デベロップメント)

食料、水資源の確保および環境保護に大きな 役割を担ってきた農村コミュニティーは、近代 化の過程にあり、人口増加の圧力にさらされて いる。人口増加の圧力と共に人口の都市への移 動が起こり、都市周辺社会における治安、都市 環境問題の悪化、耕作適地の減少などが進行し ている。

人口増加と人口移動に伴い、農村コミュニティーが担ってきた食料生産、国土保全、環境維持の機能が脆弱化している。人口増加の抑制と環境と調和的な食料生産を実現するために農村開発を行うことが急務である。

政府は地方生産者にインセンティブを与え、コミュニティーが自分の利益を図るための組織化を行うための適切な法的枠組みを形成するべきである。法、そしてメディアそれぞれに地方の人々、特に女性に焦点を当てて、そのエンパワーメントを促進するよう注意を払うべきである。いかなるコミュニティー・デベロップメントも女性の人間資源開発を十分に行い、その力を開発プロセスの中に有機的に統合することなく達成することはできない。

多くの社会で農民は、十分な社会的・経済的な力を持っていず、各国の政策は農民にとって身近なものと感じられないでいる。一部先進国の農民は大きな力を持っているが、多くの場合、その力を根本的な変革の阻止に使っている。全ての農民の力を経済・社会的に有意義に使うべきである。

国際人口開発会議行動計画で定義された意味 における家族計画と性行動に関する健康を含む リプロダクティブ・ヘルス・サービスを利用で きるようにすることで、農村地域および農業共 同体におけるリプロダクティブ・ライツを確保 する。

人口分布の適性化を行い、活力ある地域開発を行ううえでも、中小都市の開発を行う。地方の中小都市の開発を十分に行うことで、大都市への一極集中を防ぎ、環境と調和的な農村地域の開発を行う。このような開発は、人口の大都市への過度の集中を防ぎ、環境と調和的な農村の開発を促進するであろう。

人口、持続的な食料生産、環境保護、社会開発は相互補強的かつ相互依存的な関係にある。 これらの分野の問題解決を成功させ、速やかに 実施するためには包括的かつ学際的な取り組み と、公的専門諸機関の連携が必要である。

適切な対応策を取るためには、食料不足と栄養不良にあえいでいる人の参加が必要であり、世界食料サミットにおいては食料安全保障、人口プログラムの改善を行ううえで、どのような参加型のアプローチをとるべきであるか検討するべきである。女性及び女児の教育の向上および社会参加は、リプロダクティブ・ヘルスにおける選択権のみならず金融制度の利用、農業技術、栄養資源の利用の拡大をもたらし、家庭およびコミュニティーにおける(女性の)意思決定を容易にする。

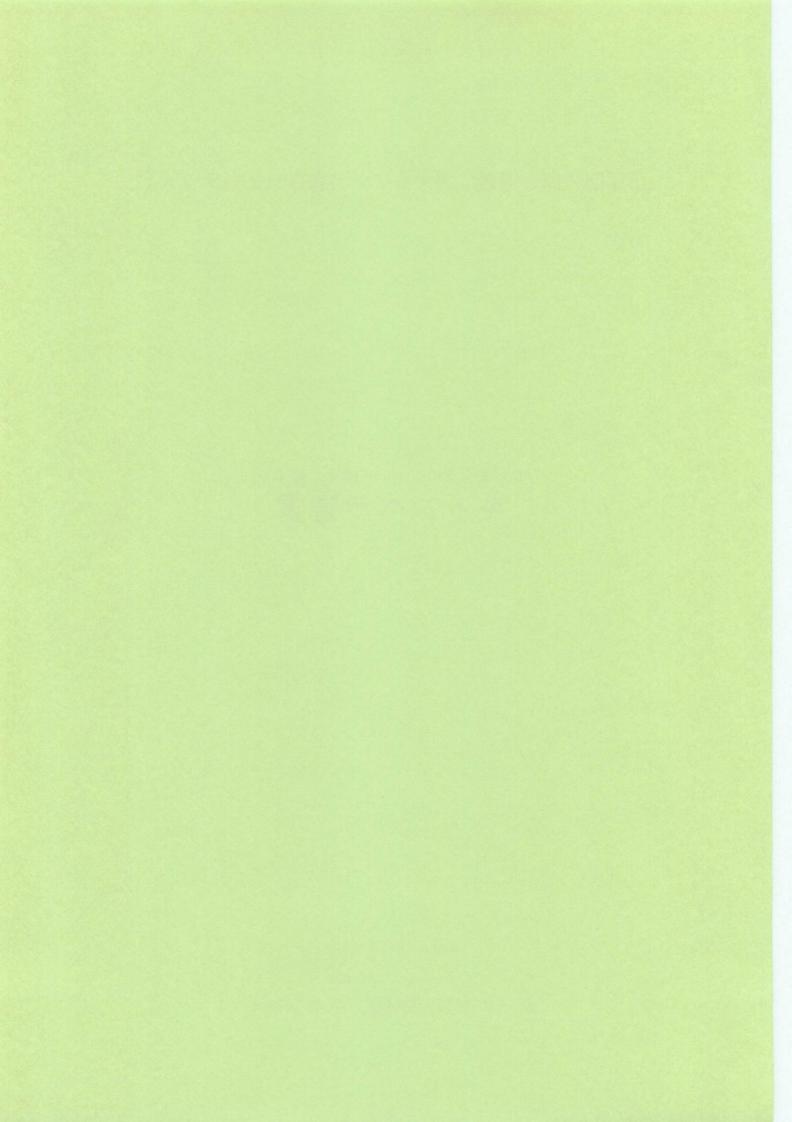
これまでの国会議員会議で決議されてきたように、これらの問題の解決には平和と、参加、協力と学際的なアプローチが不可欠かつ喫緊の課題である。私達アジアの国会議員は、共に働き、共通に直面している課題を解決に導くことによってのみ、人類の未来を築き上げることを再確認し、私達の決意の現われとしてこのステイトメントを提出する。

## 第5回人口と開発に関するアジア議員フォーラム大会

食料安全保障と人口・開発に関する

# キャンベラ宣言

1996年9月27日 オーストラリア国国会 オーストラリア国、キャンベラ



#### 食料安全保障と人口・開発に関する

## キャンベラ宣言

1. アジア・太平洋の地域は、世界人口の約6割を占める人口と多様な文化・伝統・宗教の多様性を持っている。このアジア・太平洋地域29か国の国会議員が、1996年9月25日から27日オーストラリアのキャンベラで開かれた第5回人口と開発に関するアジア議員フォーラム大会に集い、食料安全保障と人口について、以下のステイツメントを行う。

#### 前文:

- 2. 今世紀において、我々人類は、かつてない規模の人口増加を経験した。現在、地球規模での、地域、各国における多大の努力によって、その増加率は減少しているものの、絶対数ではかつてない規模の人口増加が引き続いて起こっている。この人口は巨大な食料需要を生み、脆弱な島嶼国の生態系を含む地球環境システムに対して強い圧迫を与えている。
- 3. 私達は、今、かつて無限であると見なされていた母なる地球を、有限の唯一無二の世界として認識しなければならない。人類の科学・技術の進歩がいかに果たされたとしても、この母なる地球の限界を越えて私達は生きることはできない。私達は、この地球という閉じた世界の上で運命共同体であり、この宿命を逃れることはできず、この地球上で持続的に生存する道を探らなければならないのである。
- 4. 私達は、食料安全保障が世界の安全保障であることを認識しなければならない。食料安全

- 保障は人々の幸福な生活を脅かすばかりでな く、社会的安定および地域と世界の安全保障 を脅す。従って、食料安全保障は全ての国、 そして国際社会にとって決定的に重要であ る。
- 5. 今世紀において人類は、科学・技術の進歩と特に緑の革命の成功によって歴史上かつてない食料の増産を達成した。その結果、食料生産の伸びは人口増加率をも上回ってきた。この状況に変化の兆しがある。未開拓の可耕地は、もはやわずかしか残されていない。そいて淡水資源の逼迫は日を追って強まっている。さらに、塩害、酸性土壌による被害、収穫、化学肥料、農薬の過剰投入などによいて土壌の健全性は喪失し、限界生産力は低下を始めている。無限に見えた海洋資源もその限界が見えてきており、収穫の低下を引き起こし、これまで人間の過った活動を全てを受け入れていた私達の地球は、環境悪化という形で、その限界を示している。
- 6. これまでの世界の食料需給に関する予測は、 しばしば限られた専門家の手によってなされ てきたものである。予測をより正確なものと するために、全ての国に対して自国の人口扶 養力を推計することを勧告する。それは、さ まざまな機関から集まった多分野の科学者や 公務員による学際的な専門家グループによっ てなされるべきである。国会議員にはさまざ まな意見を収集し、聞く責任と能力がある。
- 7. 世界の食料と人口増加に関する需給予測は、 短期的には楽観論になりうるものの長期的に

は悲観的な見方をとらざるを得ない。この厳 しい現状認識に基づいて私達は、未来の世代 にこの母なる地球を責任をもって渡すための 努力を今行わなければならないのである。そ こで私達は、1)人口増加と食料生産、2) 食料生産と環境、3)農村開発(コミュニティーデベロップメント)について申し入れを 行う。

#### 人口増加と食料生産

- 8. 人口増加低減に対する努力を行っても、なお 人口の絶対数はかつてない増加を示してい る。この人口増加は巨大な食料需要を生む。 人口増加を可能な限り抑制することが、人類 が地球上で生きていくうえでの最も基本的か つ不可欠な対策となる。さらに、(環境)負 荷を軽減し、持続可能な食料生産を行うため に、環境と調和的な農業開発を行う必要があ る。

#### 食料生産と環境

- 10. 過去半世紀以上にわたって、食料供給の伸び は人口増加率を上回っていた。社会・技術的 発展および農業政策は「緑の革命」を生みだ した。この過去の成功は重要であるが、その 成功はまた、食料安全保障に対して誤った感 覚を与えてしまった。また、これまで、食料 生産に成功してきたにもかかわらず、地球的、 国家的、コミュニティー内、家庭内の食料分 配の問題、持続的な将来の食料生産の増加、 環境保護を達成しうるような持続可能な農業 開発をいかに果たすかという問題が残されて いる。
- 11. 政府と国会議員は世界貿易機構(WTO)合意を含む全ての国際的な協定が各国の農業生産にどのような影響を与えるのか検証するべきである。同様に、地域内特恵の貿易ルールもまた食料生産と価格構造に必ず何らかの悪影響を与える。先進国によって途上国の余剰農産物輸出が阻害される場合がある。従って、各国政府は、国際協定が他国への農業輸出にどのような影響を与えることになるのか、細かく検証することが必要である。国際条約や協定を結ぶ前に、当事国政府は、その合意に含まれる条件が、農業や環境に対して悪い影響を与えないか検討する必要がある。
- 12. 世界食料サミットで討議される「食料生産」のもつ重要性を理解している。しかし同時に、特に最も不利な立場にある共同体および個人生産者が、食料の獲得手段と利用を可能にするという課題も重点的に扱うべきである。農村および都市貧困者は必要な食料を確保し、生きていけるようにならなければならない。食料や森林資源の生産者、特に女性は、土地や金融、適切な技術などの生産手段を利用できなければならない。農村金融、小規模灌漑、

農業改良・普及などすでに知られている方法 を普及させることで、食料増産を図るための 努力を行わなければならない。これらの方法 はよく知られた方法でありながら、小規模生 産者によるその活用は十分ではない。

- 13. 食料生産を行っている現在の農業には、環境 悪化をもたらす部分が見受けられ、持続可能 ではない。例えば、世界の水資源に関する需 用は人口増加の2倍のスピードで伸びてお り、科学物質による汚染を含む水の問題、森 林破壊と過剰な利用による土壌劣化、灌漑地 域における塩害、地下水位の低下などを含む 多くの問題を引き起こしている。環境悪化を 抑制し、地下水管理の改善、より持続可能な 農業を発展させるためにさらなる努力を行わ なければならない。
- 14. 農林水産業・工業・サービス業など経済分野別に環境による制約は大きく異なる。農林水産業は土地面積、土壌、地下水位、気候など物理的及および環境から、制約を直接的かつ最も大きく受ける。この点で、他の産業と異なり環境条件を十分に考慮に入れた、持続的な開発が最も重要となる。また、適切に管理された農林業生産は環境維持に貢献することができる。
- 15. もし農林水産業などの第一次生産の体系が崩壊したならば、人類の生存はありえない。現在のところ、多くの第一次生産は環境破壊的であり、持続可能ではない。このようなプロセスを環境保護と持続可能な開発の観点から全面的に見直し、産業分野別に公正でより合理的な経済・貿易システムを構築する。
- 16. 地球レベルでの食料安全保障を確実なものと するために、地域間および国際協力を拡大し、 各国はそれぞれの環境条件と文化的伝統に基

づく食料生産を奨励する。有限な地球環境を 守るうえで、必要不可決となる貿易システム を構築するためのより合理的な経済政策を立 案できるようにする。その貿易システムを構 築することは、有限な地球環境を守り、人口 問題を解決に導くうえで不可欠である。

- 17. 天災や人災などの緊急事態に対応する食料救援を食料安全保障国際協力の一環として組み込む。食料輸入国と輸出国の相互協力と協調関係を強化することで、地域内、地域間、地球レベルでの食料安全保障を構築する。そして食料を脅迫やいかなる搾取のための手段としても使わないようにする。
- 18. これまで確立された方法による農業研究 途上国や国際機関で行われている農業研究 特に各地域に適応するための研究や、参加型の研究 を支援する。これまでなされてきたこれらの研究は、社会・経済的に見て非常に利益の多いものであった。さらに、環境保護を導く税の体系を構築するよう政策研究を行う。さらに、環境の価値を経済的活動の中に反映させ、このようなシステムによる収益を環境保全に向け、環境保護が、途上国にとって利益となるような制度を構築する。

#### 農村開発(コミュニティー・デベロップメント)

19. 食料、水資源の確保および環境保護に大きな 役割を担ってきた農村コミュニティーは、近 代化の過程にあり、人口増加の結果として生 じる圧力にさらされている。人口増加の圧力 と共に人口の都市への移動が起こり、都市周 辺社会における治安、都市環境問題の悪化、 耕作適地の減少などが進行している。

- 20. 人口増加と人口移動に伴い、農村コミュニティーが担ってきた食料生産、国土保全、環境維持の機能が脆弱化している。人口増加の抑制と環境と調和的な食料生産を実現するために農村開発を行うことが急務である。
- 21. 政府は地方生産者にインセンティブを与え、コミュニティーが自分の利益を図るための組織化を行うための適切な法的枠組みを形成するべきである。法、そしてメディアそれぞれに地方の人々、特に女性に焦点を当てて、そのエンパワーメントを促進するよう注意を払うべきである。いかなるコミュニティー・デベロップメントも女性の人間資源開発を十分に行い、その力を開発プロセスの中に有機的に統合することなく達成することはできない。
- 22. 多くの社会で農民は、十分な社会的・経済的な力を持たず、各国の政策は農民にとって身近なものと感じられないでいる。一部先進国の農民は大きな力を持っているが、多くの場合、その力を根本的な変革の阻止に使ってい全ての農民の力を特に教育およびトレーニングを通じて経済・社会・政治的に有意義に使うべきである。
- 23. 国際人口開発会議行動計画で定義された意味 における家族計画と性行動に関する健康を含むリプロダクティブ・ヘルス・サービスを利用できるようにすることで、農村地域および 農業共同体におけるリプロダクティブ・ライッを確保する。
- 24. 人口分布の適性化を行い、活力ある地域開発、 とくに安全な水、電気など基本的な生活環境 を整えることで、中小都市の開発を行う。地 方の中小都市の開発を十分に行うことは、大 都市への過度の集中を防ぎ、環境と調和的な

農村の開発を促進するであろう。

- 25. 人口、持続的な食料生産、環境保護、社会開発は相互補強的かつ相互依存的な関係にある。これらの分野の問題解決を成功させ、速やかに実施するためには包括的かつ学際的な取り組みと、公的専門諸機関の連携が必要である。
- 26. 問題に取り組み、適切な対応策をとるためには、食料不足と栄養不良にあえいでいる人の参加が必要であり、世界食料サミットにおいては食料安全保障、人口プログラムの改善を行ううえで、どのような参加型のアプローチをとるべきであるか検討するべきである。女性および女児の教育の向上および社会参加は、リプロダクティブ・ヘルスにおける選択権のみならず金融制度の利用、農業技術、栄養資源の利用の拡大をもたらし、コミュニティーにおける(女性の)意思決定を容易にする。
- 27. これまでの国会議員会議で決議されてきたよ うに、これらの問題の解決には平和と、参加、 協力と学際的なアプローチが不可欠かつ喫緊 の課題である。私達、アジア・太平洋地域の 国会議員は、共に働き、共通に直面している 課題を解決に導くことによってのみ、人類の 未来を築き上げうることを再確認し、私達の 決意の現われとしてこのステイトメントを提 出する。私達は国際社会に対して、最近の主 要な国際会議の成果を一貫した行動を通して 実現するよう強く要請する。さらに、国際社 会に対してAFPPDやそのほかの人口・開発議 員連盟を含む、人口・開発に関する全ての国 際機関、組織、活動に対して密接に連携して 活動するための努力を行うよう強く要請す る。

#### 注1)

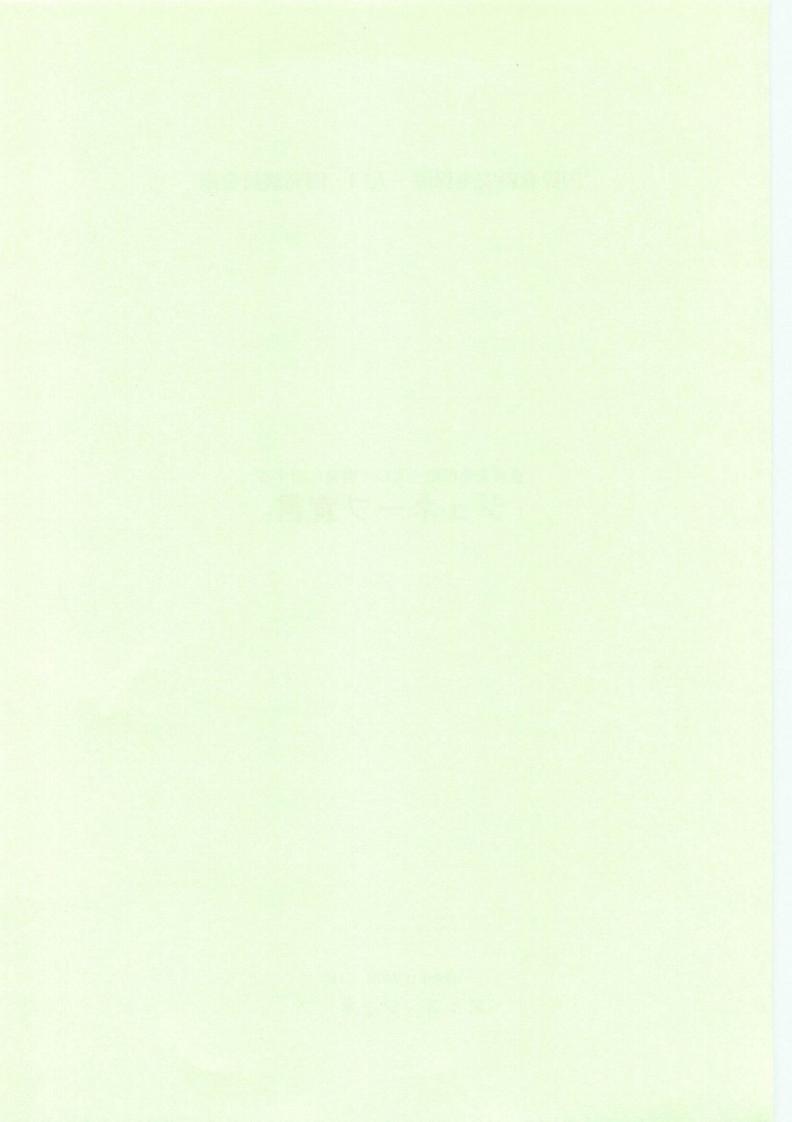
この宣言文は1996年5月2日にクアラルンプールで採択された「食料安全保障と人口に関するAFPPD特別運営委員会の「宣言」と、1996年8月14日にフィジーのコーラル・コーストで採択された太平洋地域議員会議の「食料安全保障・人口・開発宣言」を基にしたものである。



# 国際食料安全保障・人口・開発議員会議

食料安全保障・人口・開発に関するジュネーブ宣言

1996年11月10日 · 11日 スイス、ジュネーブ



#### 食料安全保障・人口・開発に関する

## ジュネーブ宣言

1.世界57か国の国会議員が1996年11月10日・11 日の両日、スイス国のジュネーブで開催され た国際食料安全保障・人口・開発議員会議に 集い、以下の声明を行い、食料安全保障と人 口について行動を呼びかける。

#### 前文:

- 2.食料安全保障を妨げている要因は多面的なものである。貧困と人口の増加、分布および移動は食料安全保障を妨げる主要な原因の一つである。社会的、政治的、経済的な不安定性と不公正は、食料安全保障を実現するうえでの重大な障害になる。
- 3.生活スタイル、食習慣、所得、社会組織が個人の食料需要水準を決める。人口はこれらの要素と相乗して需要を増大させることになる。利用する技術、人間活動の拡がりの程度が環境へダメージを与え、環境を維持することになる。消費と消費水準に連動した廃棄物量は必要とされる生産力を決める。
- 4. 科学・技術がいかに進歩したとしても、この 地球の限界を越えて私達は生きることはでき ない。私達は、私達の惑星という閉じた有限 の世界 (システム) の中にある単一の社会に あって、運命を共にしている。私達はこの現 実から逃れることはできず、私達の生存を可 能にする持続可能な方法を見いださねばなら ないのである。
- 5.食料の安全保障は、世界の安全保障である。

それはまた、人間の創造的かつ生産的な活動を行ううえでのエネルギーを生み出す個人の安全保障でもある。食料安全保障は人々の幸福な生活に直接影響を与えるだけでなく、社会的安定性、生産性および平等に影響を与え、同様に各国、地域そして世界の平和を脅す。従って、食料安全保障は、いかなる場合においても、全ての人と全ての国にとって、そして国際社会全体にとって決定的に重要である。

- 6. 以下の点については明らかである:
- (a) 持続可能な生産、食料の入手可能性を改善するために貧困を撲滅すべきである。
- (b) 食料はベイシック・ヒューマン・ニーズ (人間が生きていくうえで基本的に必要なも の) であり、全ての人権のうちで最も基礎 となるものである。
- (c) 開発計画 (アジェンダ) の中においては、 食料安全保障とそれに関連する社会開発プログラムに、最も高い優先順位が与えられ なければならない。
- (d) 平和で、安定的で、さまざまなことが実現 可能な社会的、経済的、政治的環境は、持 続的な食料安全保障を実現するうえでの基 本的な条件である。
- (e) 政治的な不安定性および全て紛争は、食料 安全保障を達成するうえでの大きな障害と なる。

- (f) 主食に関してその入手可能性を確保し、分配を行ううえで平等が 特に女性と子供に対する 必ず確保されなければならない。
- (g) 食料生産手段の利用と所有権の保持に関して、女性は男性と平等でなければならない。
- (h) 農村および共同体の開発は持続的な食料安 全保障を実現するための前提条件である。
- (i) 公正な貿易は、持続的な食料安全保障を達成するための一つの重要な要素である。
- (j) 人口の早期安定は、持続的な食料安全保障 を実現するうえで最も基本的な条件である。
- (k) 意思決定権を女性に委ねることが人口増加 の速度を弛め、結果的に人口増加を安定化 させる最もよい方法であると考えられてい る。
- (I) 意思決定権を女性に与えるうえでの重要な 最初の方策は、女性に対する教育とリプロ ダクティブ・ライツ(再生産に関わる権利) を確保し、全ての面におけるリプロダクテ ィブ・ヘルス・ケアを提供することである。
- (m)余剰食料の意図的な浪費は嘆かわしいこと である。食品の廃棄物を最小限にするよう にすべきである。
- 7. 効果的な行動のための鍵は、「擁護」、「対話」 そして「パートナーシップ」である。それ は一人権と基本的な自由およびすべての人の 平等を「擁護」すること、すべての団体の利 益を共通のものとするための「対話」を行う こと、本当の参加型のプロセスを実現するた めの「パートナーシップ」を育むことであり、

これらは、良き統治 (グッド・ガバナンス) にとって不可欠の構成要素である。

#### 行動の呼びかけ

- 8. 私達、国会議員は政府と市民社会を結ぶ重要な存在であり、人々のニーズを代弁するものであり、法律を議決し採択することで私達の政府の行政部門に、世界食料サミット初日に採択される「世界の食料安全保障に関するローマ宣言」と「世界食料サミット行動計画」の公約の実行を強く要請するための触媒として活動する立場である。この立場から、全ての議員に以下の事柄を呼びかける:
- (a)「世界の食料安全保障に関するローマ宣言」 と「世界食料サミット行動計画」をそれぞ れの議会で議題とし、国民の注目を喚起す る。
- (b) 報道機関がローマで合意された公約を幅広く報道するよう働きかけ、食料安全保障を妨げる根本的な原因、特に人口に関連する要因の持つ重要性に対する認識を促進させる。そして、これらの問題を解決するためには、国レベル、地域レベル、国際レベルでの一致協力した行動が必要であるという認識を促進する。
- (c) すべての人々 特に女性、子供、最貧困層、もっとも脆弱な立場にいる人々 に対する人権および基本的自由を促進し、保護する。
- (d) 食料安全保障に影響を与える意思決定過程 およびその実行を行ううえで、男女の十分 な、そして平等な参画を促進する。

- (e) 農村の食料生産者、特に女性が、金融制度 の利用、適切な技術や、土地、水などの生 産資源を男性と同様に平等に利用し所有す ることができるような立法を行う。
- (f) 国際人口開発会議行動計画において定義された意味における、家族計画と性に関する健康を含むリプロダクティブ・ヘルス(再生産に関わる健康)・サービスを男女ともに利用できるようにすることで、リプロダクティブ・ライツ(再生産に関わる権利)が確保できるよう促進する。
- (g) 万人が教育を受ける機会を促進する 特に女性や少女が教育を受けることができるようにする ことで、社会および開発の全ての側面において彼女達の参加が促進され、再生産に関わる健康の分野を含む意思決定過程における女性の役割を改善することができ、その結果、金融制度や農業技術そして栄養資源が身近なものとなり、容易に利用できるようになる。
- (h) 若者がヘルスケア、教育、そしてさまざま な機会を持てるような政策を支援する。そ してこれらは、若者の食料安全保障活動へ の参加を促す。
- (i) 食料安全保障問題と栄養失調の問題を解決 に導くためには、いかなる行動が適切であ るかを明らかにするために、特に極端な貧 困状態にある人や少数民族、障害者などリ スクを抱えた人々など社会的に不利な立場 に置かれたグループを参加させる。
- (j) 国家開発政策の一部として、農村の経済・ 社会開発を促進し、いかなるときにおいて も人口が片寄る最大の原因となっている、 急増する農村から都市への人口移動の主因

を解決する方法を探す。

- (k) 国家開発計画を立てるうえで水の問題を考慮に入れることは不可欠であり、それが適切な地域では雨水を有効に利用した農業を促進する。
- (I) 地域共同体レベルにおける農業開発を刺激し、それが適切な場所における天水農業、農業技術普及サービス、訓練および環境と調和的な農業技術の移転を促進することを含む各国の食料と水の安全保障能力を高めるような投資を増大させるような法的枠組みと政策を作り出す。
- (m)地下水管理の改善を行うことで、化学物質による地下水の汚染、森林伐採、砂漠化や 集約的農業による急傾斜地における土壌侵 食、灌漑地域における塩害、そして水位の 低下など水に関連する問題の解決を図る。
- (n) 海水および淡水における漁業資源の持続的 利用と、生物的多様性の保護のための国際 協定および条約の早期批准と実行を促進す る。
- (o) これまで確立された方法による農業研究 各国の研究所で行われている農業研究、特に各地域に適応するための研究や、参加型の研究 を支援する。環境の価値とその保護に必要となる経費を経済活動に組み込み、環境を保護するためのインセンティブを与えるような税の体形を構築する新しい学際的研究を促進する。
- (p) 生産の各分野ごとに公正で合理的な経済・ 貿易制度を構築するという点も含め、農業、 林業、漁業を環境保護と持続可能な開発の 観点から見直す。

- (q)より合理的な経済政策を策定するよう各国政府行政部門に働きかけていく。このより合理的な経済政策は、有限な地球環境を守り、人口問題を解決するうえで必要不可欠な公正な世界貿易システムの構築を助けることになるだろう。
- (r) 世界貿易機関(WTO)合意を含む国際的な協 定が、各国の文化的な慣行、特に伝統的な 主食が持つ文化的慣行を侵害し、また農業 生産と環境に悪影響を与えることのないよ う検証するべきである。
- (s) 食料輸入国と輸出国の協力と関係を強化し制度化する。そして食料を脅迫や政治的・経済的圧力、一方的な制裁の押しつけを含む、いかなる搾取のための手段としても使わないようにする。
- (t) 食料安全保障を妨げる人的コストに関し、 先進国と途上国の間の文化的、社会的連帯 を促進する。
- (u) 先進国と途上国の間で経験、アイデア、技 術の交流を図るための協力関係を促進する。
- (v) 国際的な金融機関の政策や構造調整プログラムが食料安全保障に与える影響を検討し、 見直すよう奨励する。
- (w)各国政府に対して食料安全保障分野で活動 する多国間機関間の活動調整を行うよう要 請する。

私達はこれらの宣言を実行に移すために献身 的に働く。

私達国会議員は「行動への呼びかけ」の実行 を成功させ、ここに述べられた挑戦を果たすた めの追加的な資金や資源の動員、そして、また は新たなチャンネルを作るために深く関わり、 献身的に働く。そのために、私達は全ての国の 政策および意志決定者に「世界の食料安全保障 に関するローマ宣言」と「世界食料サミット行 動計画 | の公約を実行に移すためには、これら の公約に高い優先順位を与えることが必要であ り、そのための政治的な意志が必要であるとい うことを呼びかける。そして、また私達は、全 ての国に対し、近年の主要な国際会議、特に国 際人口開発会議(ICPD)および第4回世界女性会 議(FWCW)においてなされた公約を実行すること を呼びかけ、もし必要であるならば各国の、そ して国際的な優先順位を組み替えることを強く 求めるものである。

#### 用語解説

カイロの国際人口開発会議(ICPD)の宣言文および行動計画で、中心的な概念がいくつか提案された。その一つがempowerment of womenでもう一つがReproductive Health and rightsである。

「empowerment of women」は女性が社会的にも健康の面でも、力をつけると言う意味である。この語を構成する英語のpowerが日本語で「力」と「権力」という2つの意味を持つことから、日本語への翻訳が困難であった用語である。本書ではこの両義的な意味を含む日本語として「女性の権能の向上」訳し、その後「女性のエンパワーメント」とカタカナで表記することにした。

また、「Reproductive」は政府訳では「性と生殖に関する」となっているが、ただ通例、この用語は reproductive health and rights, including sexual healthと特に「性行動に関わる健康」を併記することが多い。 従って、「Reproductive」を「性と生殖に関する」と訳した場合、Reproductive Healthは「性に関する健康 を含む性と生殖に関する健康」と翻訳せざるをえないことになる。

このため、「国際人口開発議員会議カイロ宣言」および、「国際人口・社会開発議員会議コペンハーゲン宣言」、国際女性、人口開発議員会議 [東京宣言]、第12回人口と開発に関するアジア国会議員代表者会議「マニラ決議」までは、翻訳上の整合性を持たせる上から「Reproductive」を「生殖に関する」と訳してきた。

しかしながら、その後、黒田俊夫博士によって訳語の検討が行われ、「Reproductive」に対する訳語として「再生産に関わる」という用語が提案された。「再生産に関わる」という用語が提案されて以降、当財団の出版物においても、同語を「再生産に関わる」と訳出することにした。

今回、過去の宣言文を編集するに当たって、過去の宣言文で「生殖に関する」と訳されていたものを 改め、「再生産に関わる」もしくは「リプロダクティブ」とカタカナ表記することとした。

この「Reproductive」に関する検討については本書と同じ「リソースシリーズ1」 黒田俊夫著 「国連 人口開発会議20年の軌跡 - ブカレストからカイロへ-」に記されている。

またその他の用語に関しては「リソースシリーズ 4」『国連食糧農業機関 1996年世界食料サミット 世界食料安全保障のためのローマ宣言 および 世界食料サミット行動計画』「補足」をご参照いただきたい。



United Nations Population Fund



The Asian Population and Development Association Address: 3F Collins 3 Bldg., 1-5-1 Shinjuku Shinjuku-ku, Tokyo, 160-0022 JAPAN

Telephone: (81)-3-3358-2211 Facsimile: (81)-3-3358-2233 E-mail Address: apdatyoj@gol.com